

EK-*i* / EW-*i*

Quick Start Guide
EK-*i* / EW-*i* Series
Compact Balances

English (EN)

Guide de démarrage rapide
Séries EK-*i* / EW-*i*
Balances compactes

Français (FR)

Schnellstartanleitung
Serie EK-*i* / EW-*i*
Kompakte-Waage

Deutsch (DE)

Guía de inicio rápido
Series EK-*i* / EW-*i*
Básculas compactas

Español (ES)

Guida introduttiva
Serie EK-*i* / EW-*i*
Bilancia compatte

Italiano (IT)

快速入門指南
EK-*i* / EW-*i* 系列
緊湊型天平

中文 (CT)

The logo for A&D Company, Ltd. features the letters 'A', 'D', and '&' in a bold, blue, sans-serif font. The 'A' and 'D' are significantly larger than the ampersand, and they are all connected together.

A&D Company, Ltd.

1WMPD4004399

Quick Start Guide – EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i> Series	EN
Compact Balance	3
Guide de démarrage rapide – Séries EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i>	FR
Balance compactes	12
Schnellstartanleitung – Serie EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i>	DE
Kompakte-Waage	21
Guía de inicio rápido – Series EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i>	ES
Básculas compactas	30
Guida introduttiva – Serie EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i>	IT
Bilancia compatte	39
快速入門指南- EK- <i>i</i> / EW- <i>i</i> 系列	CT
緊湊型天平	48

1. Introduction

This quick start guide describes the basic functions and operations of the balance.

The functions and operating procedures of the balance (EK-*i* / EW-*i* series) are explained in details in the following instruction manual.

[EK-*i* / EW-*i* Series Instruction Manual]

This is an instruction manual for understanding and fully utilizing the precision electronic balance EK-*i* / EW-*i* series. This manual can be downloaded from our website <https://www.aandd.jp>.

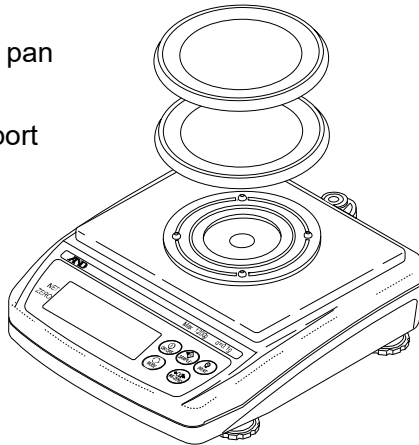
2. Unpacking

When unpacking, check whether all of the following items are included:

Weighing pan

Pan support

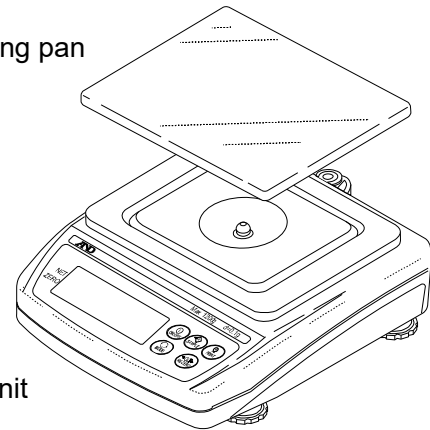
Main unit



EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
 EK-410*i* / EK-610*i*
 EW-150*i*

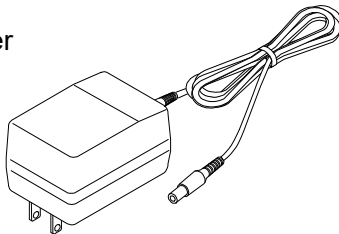
Weighing pan

Main unit



EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
 EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
 EK-4100*i* / EK-6100*i*
 EW-1500*i* / EW-12K*i*

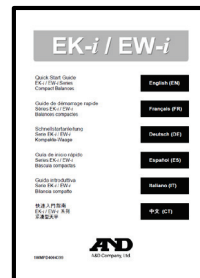
AC adapter



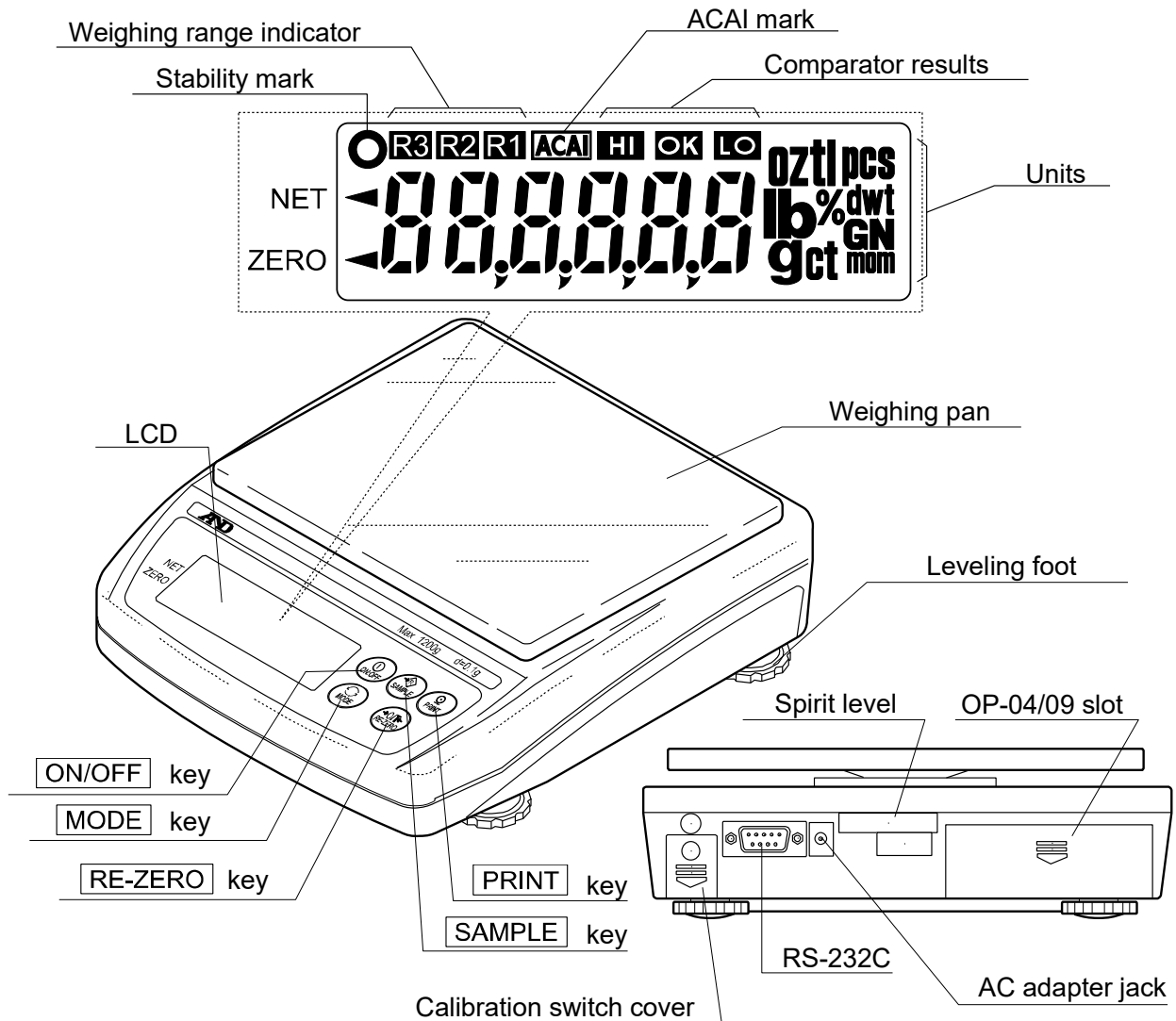
Note:






Verify that the AC adapter type is correct for your local voltage and receptacle type.

Quick Start Guide



3. Part names and functions



 <p>Turns the power ON or OFF.</p>	 <p>Outputs the weight data to a printer or computer, or enters a unit weight, 100% weight or other setting values to the balance.</p>
 <p>Hold down to enter the function setting mode.</p> <p>Weighing mode (EW-<i>i</i> only): Changes the weighing range (when rnG 0 is selected).</p> <p>pcs mode: Enters the sample unit weight storing mode.</p> <p>% mode: Enters the 100% weight storing mode.</p>	 <p>Switches the weighing unit (the weighing mode).</p>  <p>Clears the display to zero.</p>

4. Setting up

4-1 Setting up your balance

1. Place the weighing pan on the main unit as shown on the previous page.
2. Adjust the level of the balance using the leveling feet.
Use the spirit level to confirm. The bubble should be in the center of the circle.
3. Calibrate your balance before use. (See “6. Calibration”)

Balance installation

To measure correctly, to keep the balance in good condition, and to prevent hazards, observe the following:

- Do not install the balance in locations that are subject to excessive dust, breezes, vibration, large temperature fluctuations, condensation, or that may have magnetic fields.
- Do not install the balance on a surface that is soft or that may cause the balance level to shift.
- Do not install the balance in direct sunshine.
- Do not install the balance near heaters or air conditioners.
- Do not use an unstable AC power source.
- Do not install the balance in a place where combustible or corrosive gases may exist.
- Allow the balance to reach equilibrium with the ambient temperature before use.
- Switch the power ON at least half an hour before use so that the balance can warm up.
- When the balance is installed for the first time, or the balance has been moved, carry out calibration as described in “6. Calibration”.

4-2 Power source

For the power source, the AC adapter or the rechargeable battery pack (EKW-09*i*: Optional item) is available.

When using the AC adapter

Use a stable power source. To use the AC adapter, insert the AC adapter plug into the AC adapter jack on the EK-*i* / EW-*i*.

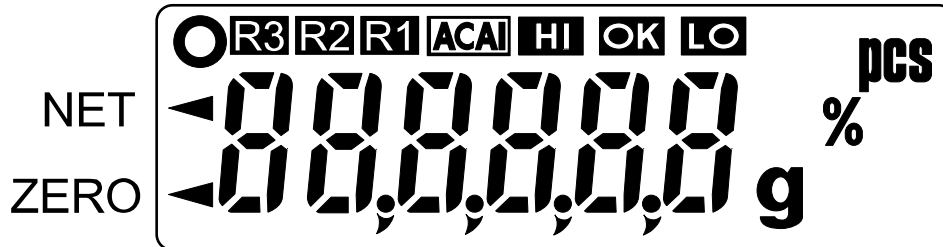
When using the rechargeable battery pack (EKW-09*i*)

Refer to the [EK-*i* / EW-*i* Series Instruction Manual] for more information.

5. Operation

5-1 Turning the power ON and OFF

1. Press the key to turn the power ON.



All of the indicators are displayed as shown above.

(About units: Only the units available will be displayed.)

The display turns off except for a weighing unit and the decimal point.

The balance waits for the weight data to become stable, and zero will be displayed with the ZERO mark (power-on zero).

The range for power-on zero is within $\pm 10\%$ of the weighing capacity around the calibrated zero point.

If the power is switched ON while there is a load beyond this range, the balance will be tared to zero and the NET mark and the ZERO mark turn on.

2. Pressing the key again, and the power will be switched OFF.

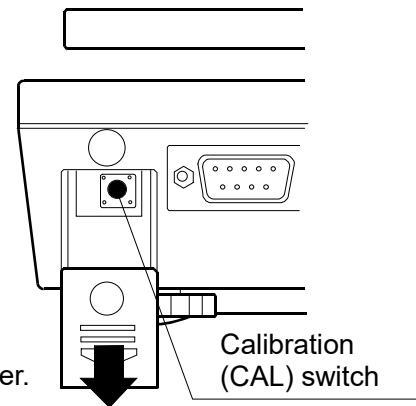
6. Calibration

This function adjusts the balance for accurate weighing.

Perform calibration in the following cases.

- When the balance is first used.
- When the balance has been moved.
- When the ambient environment has changed.
- For regular calibration.

Press and lower the calibration switch cover.



6-1 Calibration using a weight

- Prepare a calibration weight (optional) before start.
1. Warm up the balance for at least half an hour with nothing on the pan.

2. Press and hold the calibration (CAL) switch until **[CAL]** appears, and release the switch.

3. The balance displays **[CAL 0]**.

To change the calibration weight value, proceed to step 4.

To use the calibration weight value in the balance memory, proceed to step 5.

4. Press the **[SAMPLE]** key. The display shows the calibration weight value in “gram” that is stored in the balance. Use the following keys to change the value.

[SAMPLE] key To select the digit blinking to change.

[RE-ZERO] key To set the value of the digit selected.

[PRINT] key To store the value and return to step 3.

[MODE] key To cancel the value and return to step 3.

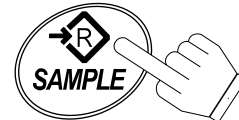
- Use a calibration weight of more than 2/3 of the capacity (of the highest range for EW- *i* series).

 Press and hold the CAL switch.

[CAL]

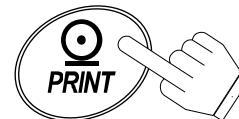
Release the CAL switch.

[CAL 0]



[0 12000]

Set the weight using the relevant keys.

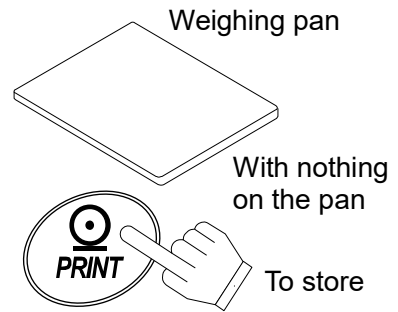


[CAL 0]

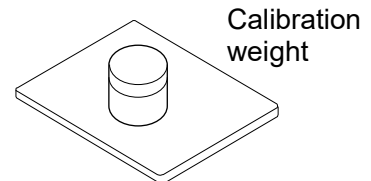
5. At step 3, pressing the **PRINT** key weighs the zero-point value. Do not touch the pan during weighing.

When the zero calibration is completed, the display shows the calibration weight value.

- To perform the zero calibration only and finish the procedure, press the **MODE** key.



6. Place the calibration weight with the same value as displayed on the pan. Press the **PRINT** key to weigh it. Do not touch the pan during weighing.



7. **End** appears.

Remove the weight from the pan, and press the CAL switch or **MODE** key to return to the weighing mode.

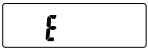
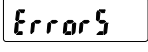
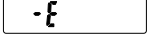
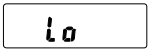
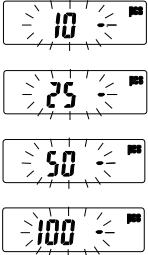
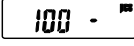
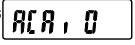
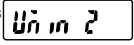
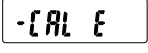


7. Maintenance

7-1 Notes on maintenance

- Do not disassemble the balance. Contact your local A&D dealer if your balance needs service or repair.
- Use the original package for transportation.
- Do not use organic solvents to clean the balance. Use a lint free cloth dampened with a mild detergent.

7-2 Error codes

Display	Description
	<p>Overload error</p> <p>Warning to indicate that an object beyond the balance capacity has been placed on the pan. Remove the object from the pan.</p>
	<p>Overload error</p> <p>Warning to indicate that the balance detects an unexpected load. Remove all objects from the pan or check that the weighing pan is correctly installed.</p>
	<p>Range over notice</p> <p>This will be shown if the weight sensor receives strong force upward. Check if there is anything sandwiched around the weighing pan. There is a possibility that the weight sensor itself may have a failure.</p>
	<p>Unit / 100% weight error</p> <p>The unit / 100% weight is too light in the counting / % mode.</p>
	<p>Sample quantity notice</p> <p>When sample weight is light and the counting error could become large, the balance will prompt you to use a larger number of samples. Place the displayed number of samples on the pan and press the PRINT key to store the unit weight.</p> <p>Note:</p> <p>Pressing the PRINT key without adding samples may reduce counting accuracy. Starting from the 100 samples,  may be displayed when the sample weight is light. This is for your notice and press the PRINT key without adding any samples.</p> <p>This notice is not shown when " (ACAI disabled) or " is set.</p>
	<p>CAL errors</p> <p>Warning to indicate that calibration has been canceled because the calibration weight is too light.</p> <p>Check the weighing pan and the calibration weight.</p> <p>To return to the weighing mode, press the MODE key.</p>

Lb0	<p>Low battery</p> <p>Warning to indicate that the battery pack (OP-09) is discharged. Immediately stop using it, and recharge or use the AC adapter.</p>
Hb1	<p>AC adapter error</p> <p>Warning to indicate that the output voltage of the AC adapter is too high. Check if the AC adapter is correct.</p>
Lb1	<p>AC adapter error</p> <p>Warning to indicate that the output voltage of the AC adapter is too low. Check if the AC adapter is correct.</p>
Error1	<p>Stability error</p> <p>Warning to indicate that the weight value is not stable and the balance cannot display it. Prevent vibration and drafts. Press the MODE key to return to the weighing mode.</p>
Error#	<p>Internal errors (# = 2, 3, 4 or 6)</p> <p>The balance detects error state in the internal processing. With nothing on the weighing pan, turn the power OFF and ON again. If the error persists, request service.</p>

If you cannot cancel an error or other errors have occurred, request service from the store where you purchased the balance or from your local A&D dealer.

8. Specifications

8-1 EK-*i* series

Model	EK-120 <i>i</i>	EK-200 <i>i</i>	EK-300 <i>i</i>	EK-600 <i>i</i>
Weight capacity	120g	200g	300g	600g
Readability	0.01g	0.01g	0.01g	0.1g
Repeatability (Standard deviation)	0.01g	0.01g	0.01g	0.1g
Linearity	±0.01g	±0.01g	±0.02g	±0.1g

Model	EK-1200 <i>i</i>	EK-2000 <i>i</i>	EK-3000 <i>i</i>	EK-6000 <i>i</i>	EK-12K <i>i</i>
Weight capacity	1200g	2000g	3000g	6000g	12kg
Readability	0.1g	0.1g	0.1g	1g	1g
Repeatability (Standard deviation)	0.1g	0.1g	0.1g	1g	1g
Linearity	±0.1g	±0.1g	±0.2g	±1g	±1g

Model	EK-410 <i>i</i>	EK-610 <i>i</i>	EK-4100 <i>i</i>	EK-6100 <i>i</i>
Weight capacity	400g	600g	4000g	6000g
Readability	0.01g	0.01g	0.1g	0.1g
Repeatability (Standard deviation)	0.01g	0.01g	0.1g	0.1g
Linearity	±0.02g	±0.02g	±0.2g	±0.2g

8-2 EW-*i* series

Model	EW-150 <i>i</i>			EW-1500 <i>i</i>			EW-12K <i>i</i>		
	30g	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
Readability	0.01g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g
Repeatability (Standard deviation)	0.01g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g
Linearity	±0.01g	±0.02g	±0.05g	±0.1g	±0.2g	±0.5g	±1g	±2g	±5g

1. Introduction

Ce guide de démarrage rapide décrit les fonctions basiques et le fonctionnement de la balance.
Les fonctions et procédures de fonctionnement de la balance (séries EK-*i*/EW-*i*) sont expliquées en détail dans le manuel d'instructions suivant.

[Manuel d'instructions des séries EK-*i*/EW-*i*]

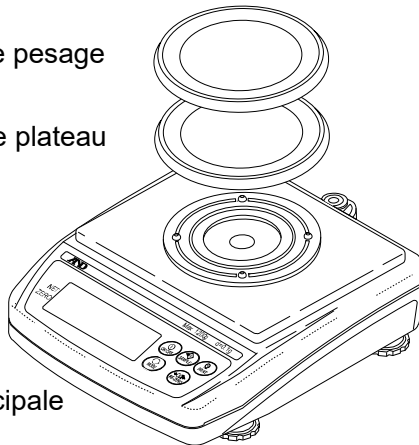
Ceci est un manuel d'instructions pour comprendre et utiliser correctement la précision électronique de la balance des séries EK-*i*/EW-*i*. Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site web <https://www.aandd.jp>.

2. Déballage

Lors du déballage, vérifier si tous les éléments suivants sont inclus :

Plateau de pesage

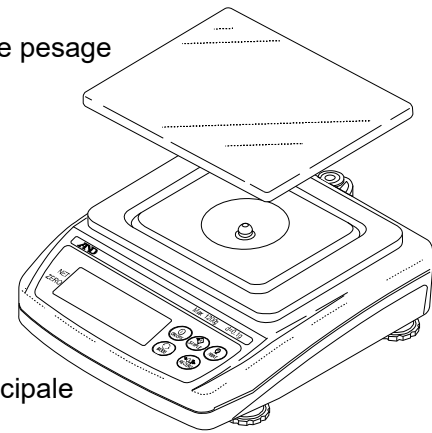
Support de plateau



Unité principale

EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
EK-410*i* / EK-610*i*
EW-150*i*

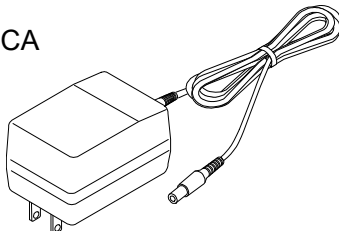
Plateau de pesage



Unité principale

EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
EK-4100*i* / EK-6100*i*
EW-1500*i* / EW-12K*i*

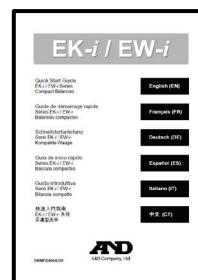
Adaptateur CA



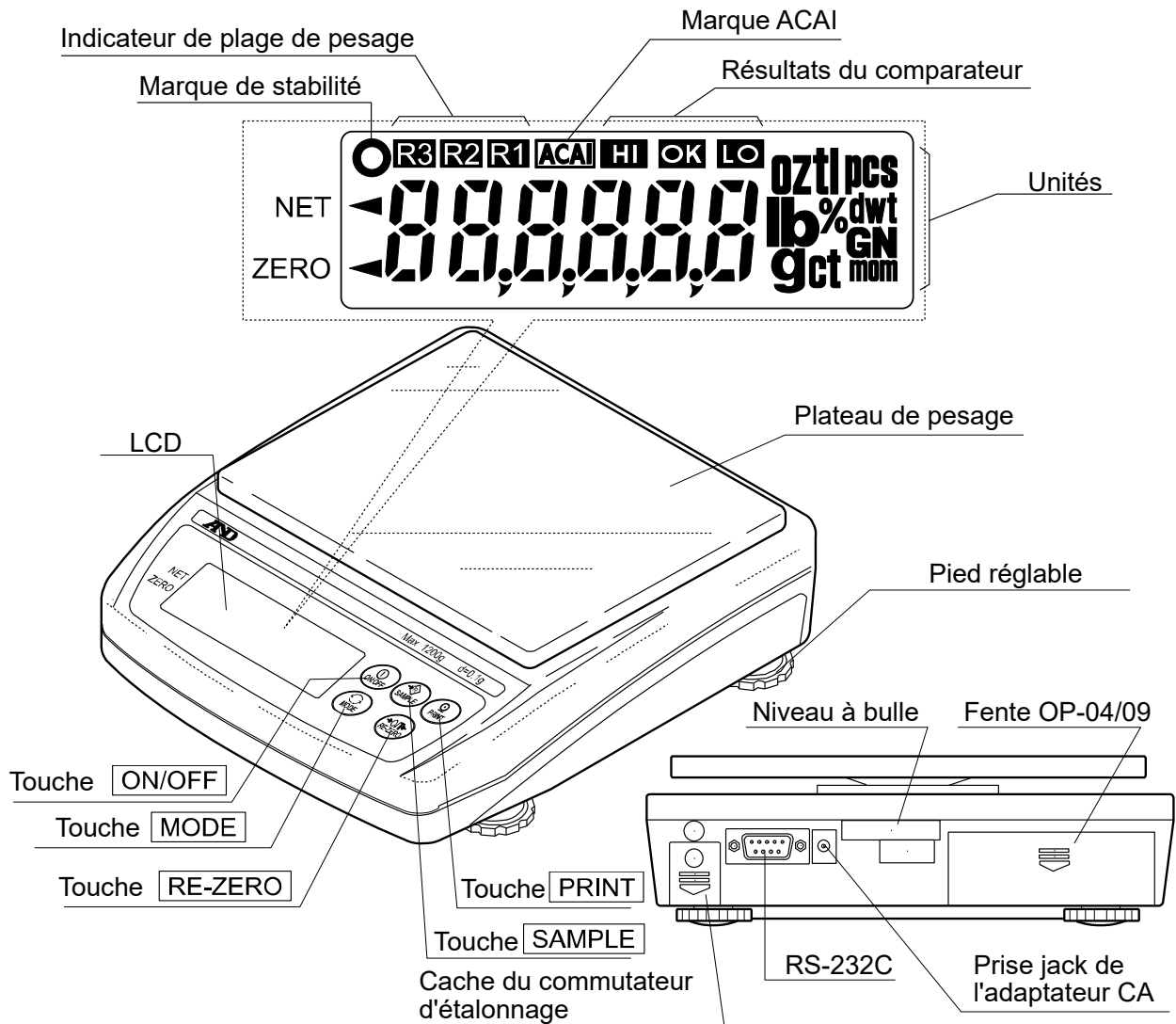
Remarque :




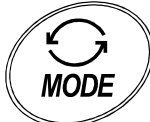

Vérifier que le type d'adaptateur CA convient à la tension locale et au type de prise.

Guide de démarrage rapide



3. Nomenclature et fonctions



 <p>Met sous ou hors tension.</p>	 <p>Émet les données de poids vers une imprimante ou un ordinateur, ou saisit un poids spécifique, un poids à 100 % ou d'autres valeurs de réglage sur la balance.</p>
 <p>Maintenir la touche enfoncée pour entrer en mode de réglage des fonctions.</p> <p>Mode de pesage (EW-i uniquement) : Modifie la plage de pesage (lorsque rn0 0 est sélectionné).</p> <p>Mode pcs : Saisit le mode d'enregistrement du poids spécifique de l'échantillon.</p> <p>Mode % : Saisit le mode d'enregistrement du poids à 100 %.</p>	 <p>Commute l'unité de pesage (mode de pesage).</p>  <p>Remet l'affichage sur zéro.</p>

4. Mise en place

4-1 Mise en place de votre balance

1. Placer le plateau de pesage sur l'unité principale comme indiqué à la page précédente.
2. Ajuster le niveau de la balance à l'aide des pieds réglables.
Utiliser le niveau à bulle pour confirmer. La bulle doit se trouver au centre du cercle.
3. Étalonner votre balance avant de l'utiliser. (Voir « 6. Étalonnage »)

Installation de la balance

Pour mesurer correctement, pour maintenir la balance en bon état et pour prévenir les risques, il faut respecter les instructions suivantes :

- Ne pas installer la balance dans des endroits soumis à une poussière excessive, à des brises, à des vibrations, à de grandes fluctuations de température, à de la condensation, ou à des endroits qui peuvent présenter des champs magnétiques.
- Ne pas installer la balance sur une surface souple ou qui pourrait faire bouger le niveau de la balance.
- Ne pas installer la balance en plein soleil.
- Ne pas installer la balance à proximité d'appareils de chauffage ou de climatisation.
- Ne pas utiliser de source d'alimentation CA instable.
- Ne pas installer la balance dans un endroit où il pourrait y avoir des gaz combustibles ou corrosifs.
- Laisser la balance atteindre un équilibre avec la température ambiante avant de l'utiliser.
- Mettre sous tension au moins une demi-heure avant l'utilisation afin que la balance puisse se réchauffer.
- Lorsque la balance est installée pour la première fois, ou que la balance a été déplacée, effectuer l'étalonnage comme décrit dans « 6. Étalonnage ».

4-2 Source d'alimentation

Pour la source d'alimentation, l'adaptateur CA ou le bloc-batterie rechargeable (EKW-09*i* : élément en option) est disponible.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur CA

Utiliser une source d'alimentation stable. Pour utiliser l'adaptateur CA, insérer la fiche de l'adaptateur CA dans la prise jack de l'adaptateur CA de la balance EK-*i*/EW-*i*.

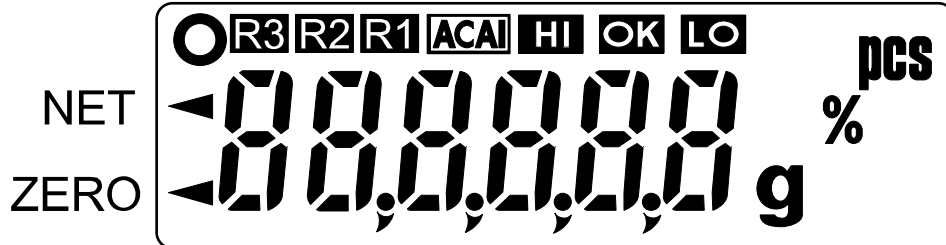
Lors de l'utilisation du bloc-batterie rechargeable (EKW-09*i*)

Se reporter au [Manuel d'instructions des séries EK-*i* /EW-*i*] plus d'informations.

5. Fonctionnement

5-1 Mise sous et hors tension

1. Appuyer sur la touche pour mettre sous tension.



Tous les indicateurs sont affichés comme indiqué ci-dessus.

(À propos des unités : Seules les unités disponibles seront affichées.)

L'affichage s'éteint sauf pour une unité de pesage et le point décimal.

La balance attend que les données de poids soient stables, et le zéro sera affiché avec la marque ZERO (zéro à la mise sous tension).

La plage de zéro à la mise sous tension est de $\pm 10\%$ de la capacité de pesage autour du point zéro étalonné.

Si l'appareil est mis sous tension alors qu'il y a une charge en dehors de cette plage, la balance sera remise à charge vide, et la marque NET et la marque ZERO s'allumeront.

2. Appuyer à nouveau sur la touche pour mettre hors tension.

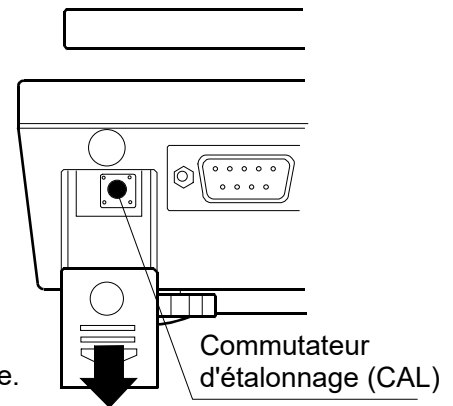
6. Étalonnage

Cette fonction permet d'ajuster la balance pour un pesage précis.

Effectuer un étalonnage dans les cas suivants.

- Lorsque la balance est utilisée pour la première fois.
- Lorsque la balance a été déplacée.
- Lorsque l'environnement ambiant a changé.
- Pour un étalonnage régulier.

Appuyer et baisser le cache du commutateur d'étalonnage.



6-1 Étalonnage à l'aide d'un poids

- Préparer un poids d'étalonnage (en option) avant de commencer.
1. Réchauffer la balance pendant au moins une demi-heure sans rien laisser sur le plateau.
 2. Appuyer et maintenir le commutateur d'étalonnage (CAL) enfoncé jusqu'à ce que **CAL** apparaisse, puis relâcher le commutateur.
 3. La balance affiche **CAL 0**.
Pour modifier la valeur du poids d'étalonnage, passer à l'étape 4.
Pour utiliser la valeur du poids d'étalonnage dans la mémoire de la balance, passer à l'étape 5.
 4. Appuyer sur la touche **SAMPLE**. L'affichage indique la valeur du poids d'étalonnage en « gramme » enregistrée dans la balance. Utiliser les touches suivantes pour modifier la valeur.

Touche **SAMPLE** Pour sélectionner le chiffre qui clignote et le modifier.

Touche **RE-ZERO** Pour définir la valeur du chiffre sélectionné.

Touche **PRINT** Pour enregistrer la valeur et revenir à l'étape 3.

Touche **MODE** Pour annuler la valeur et revenir à l'étape 3.

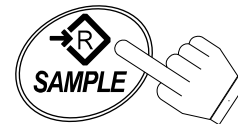
Appuyer et maintenir le commutateur CAL enfoncé.



CAL

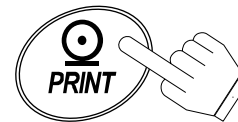
Relâcher le commutateur CAL.

CAL 0



0 12000

Définir le poids en utilisant les touches pertinentes.



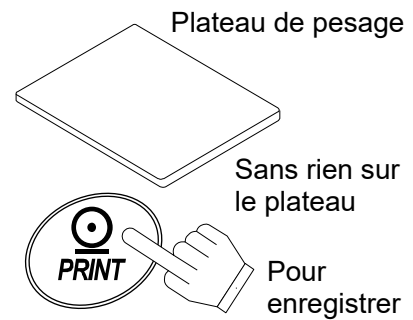
CAL 0

- Utiliser un poids d'étalonnage supérieur à 2/3 de la capacité (de la plage la plus haute pour la série EW-*i*).

5. À l'étape 3, appuyer sur la touche **PRINT** pour peser à la valeur du point zéro. Ne pas toucher le plateau pendant le pesage.

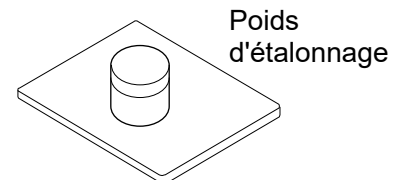
Lorsque l'étalonnage du zéro est terminé, l'affichage indique la valeur du poids d'étalonnage.

- Pour effectuer l'étalonnage du zéro uniquement et terminer la procédure, appuyer sur la touche **MODE**.



6. Placer le poids d'étalonnage avec la même valeur que celle affichée sur le plateau. Appuyer sur la touche **PRINT** pour peser.

Ne pas toucher le plateau pendant le pesage.



7. **End** apparaît.

Retirer le poids du plateau et appuyer sur le commutateur CAL ou **MODE** pour revenir au mode de pesage.

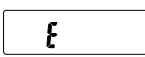
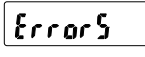
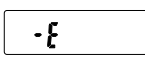
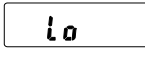
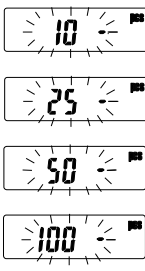
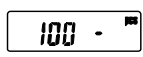
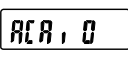
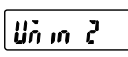


7. Entretien

7-1 Remarques sur l'entretien

- Ne pas démonter la balance. Contacter le revendeur A&D local si votre balance a besoin d'être révisée ou réparée.
- Utiliser l'emballage d'origine pour le transport.
- Ne pas utiliser de solvants organiques pour nettoyer la balance. Utiliser un chiffon non pelucheux humidifié avec un détergent doux.

7-2 Codes d'erreur

Affichage	Description
	<p>Erreur de surcharge</p> <p>Avertissement indiquant qu'un objet dépassant la capacité de la balance a été placé sur le plateau. Retirer l'objet du plateau.</p>
	<p>Erreur de surcharge</p> <p>Avertissement indiquant que la balance détecte une charge inattendue. Retirer tous les objets du plateau ou vérifier que le plateau de pesage est correctement installé.</p>
	<p>Avis de plage dépassée</p> <p>Ceci s'affichera si le capteur de poids reçoit une forte force vers le haut. Vérifier si quelque chose est pris en sandwich autour du plateau de pesage. Il est possible que le capteur de poids lui-même soit défaillant.</p>
	<p>Erreur de poids spécifique/à 100 %</p> <p>Le poids spécifique/à 100 % est trop léger en mode de comptage/%.</p>
	<p>Avis de quantité d'échantillon</p> <p>Lorsque le poids de l'échantillon est léger et que l'erreur de comptage peut devenir importante, la balance invitera à utiliser un plus grand nombre d'échantillons. Placer le nombre d'échantillons affiché sur le plateau et appuyer sur la touche PRINT pour enregistrer le poids spécifique.</p> <p>Remarque :</p> <p>Appuyer sur la touche PRINT sans ajouter d'échantillons pourrait réduire la précision du comptage.</p> <p>À partir de 100 échantillons,  peut s'afficher lorsque le poids de l'échantillon est léger. Il s'agit d'un avis, appuyer sur la touche PRINT sans ajouter d'échantillons.</p> <p>Cet avis ne s'affiche pas lorsque «  » (ACAI désactivé) ou «  » est défini.</p>

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">-CAL E</div>	<p>Erreurs CAL</p> <p>Avertissement indiquant que l'étalonnage a été annulé parce que le poids d'étalonnage est trop léger.</p> <p>Vérifier le plateau de pesage et le poids d'étalonnage.</p> <p>Pour revenir en mode de pesage, appuyer sur la touche MODE.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Lb0</div>	<p>Batterie faible</p> <p>Avertissement indiquant que le bloc-batterie (OP-09) est déchargé. Cesser immédiatement l'utilisation, et recharger ou utiliser l'adaptateur CA.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Hb1</div>	<p>Erreur de l'adaptateur CA</p> <p>Avertissement indiquant que la tension de sortie de l'adaptateur CA est trop élevée.</p> <p>Vérifier si l'adaptateur CA est correct.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Lb1</div>	<p>Erreur de l'adaptateur CA</p> <p>Avertissement indiquant que la tension de sortie de l'adaptateur CA est trop faible.</p> <p>Vérifier si l'adaptateur CA est correct.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Error1</div>	<p>Erreur de stabilité</p> <p>Avertissement indiquant que la valeur du poids n'est pas stable et que la balance ne peut pas l'afficher. Éviter les vibrations et les courants d'air. Appuyer sur la touche MODE pour revenir au mode de pesage.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Error#</div>	<p>Erreurs internes (# = 2,3,4 ou 6)</p> <p>La balance détecte l'état d'erreur dans le traitement interne. Sans rien sur le plateau de pesage, mettre à nouveau sous tension et hors tension. Si l'erreur persiste, demander une révision.</p>

Si l'erreur ou d'autres erreurs ne peuvent pas être annulées, demander une révision auprès du magasin où la balance a été achetée ou auprès de votre revendeur A&D local.

8. Spécificités

8-1 Série EK-*i*

Modèle	EK-120 <i>i</i>	EK-200 <i>i</i>	EK-300 <i>i</i>	EK-600 <i>i</i>
Capacité de pesage	120 g	200 g	300 g	600 g
Lisibilité	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Répétabilité (Écart type)	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Linéarité	±0,01 g	±0,01 g	±0,02 g	±0,1 g

Modèle	EK-1200 <i>i</i>	EK-2000 <i>i</i>	EK-3000 <i>i</i>	EK-6000 <i>i</i>	EK-12K <i>i</i>
Capacité de pesage	1200 g	2000 g	3000 g	6000 g	12 kg
Lisibilité	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Répétabilité (Écart type)	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Linéarité	±0,1 g	±0,1 g	±0,2 g	±1 g	±1 g

Modèle	EK-410 <i>i</i>	EK-610 <i>i</i>	EK-4100 <i>i</i>	EK-6100 <i>i</i>
Capacité de pesage	400 g	600 g	4000 g	6000 g
Lisibilité	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Répétabilité (Écart type)	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Linéarité	±0,02 g	±0,02 g	±0,2 g	±0,2 g

8-2 Série EW-*i*

Modèle	EW-150 <i>i</i>			EW-1500 <i>i</i>			EW-12K <i>i</i>		
	30 g	60 g	150 g	300 g	600 g	1500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Capacité de pesage	30 g	60 g	150 g	300 g	600 g	1500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Lisibilité	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Répétabilité (Écart type)	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Linéarité	±0,01 g	±0,02 g	±0,05 g	±0,1 g	±0,2 g	±0,5 g	±1 g	±2 g	±5 g

1. Einführung

In dieser Schnellstartanleitung werden die Grundfunktionen und die Bedienung der Waage beschrieben. Die Funktionen und die Bedienungsverfahren der Waage (Serien EK-*i* / EW-*i*) werden in diesem Bedienungshandbuch näher erklärt.

[Bedienungshandbuch der EK-*i*-Serie / EW-*i*-Serie]

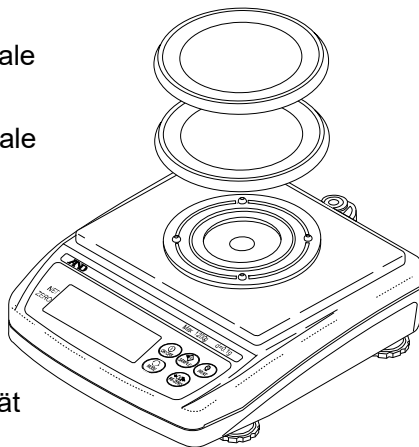
Dies ist ein Bedienungshandbuch zum Verständnis und der vollständigen Nutzung der elektronischen Präzisionswaage der Serie EK-*i* / EW-*i*. Dieses Handbuch kann von unserer Webseite <https://www.aandd.jp> heruntergeladen werden.

2. Auspacken

Prüfen Sie während des Auspackens, ob die folgenden Elemente enthalten sind:

Waagschale

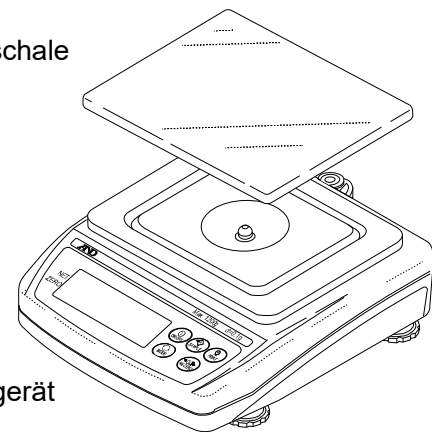
Unterschale



Hauptgerät

EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
EK-410*i* / EK-610*i*
EW-150*i*

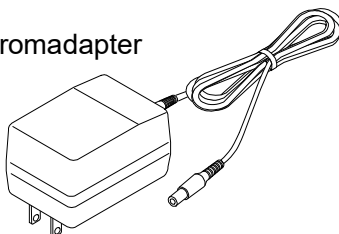
Waagschale



Hauptgerät

EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
EK-4100*i* / EK-6100*i*
EW-1500*i* / EW-12K*i*

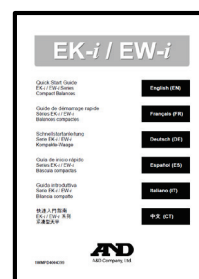
Wechselstromadapter



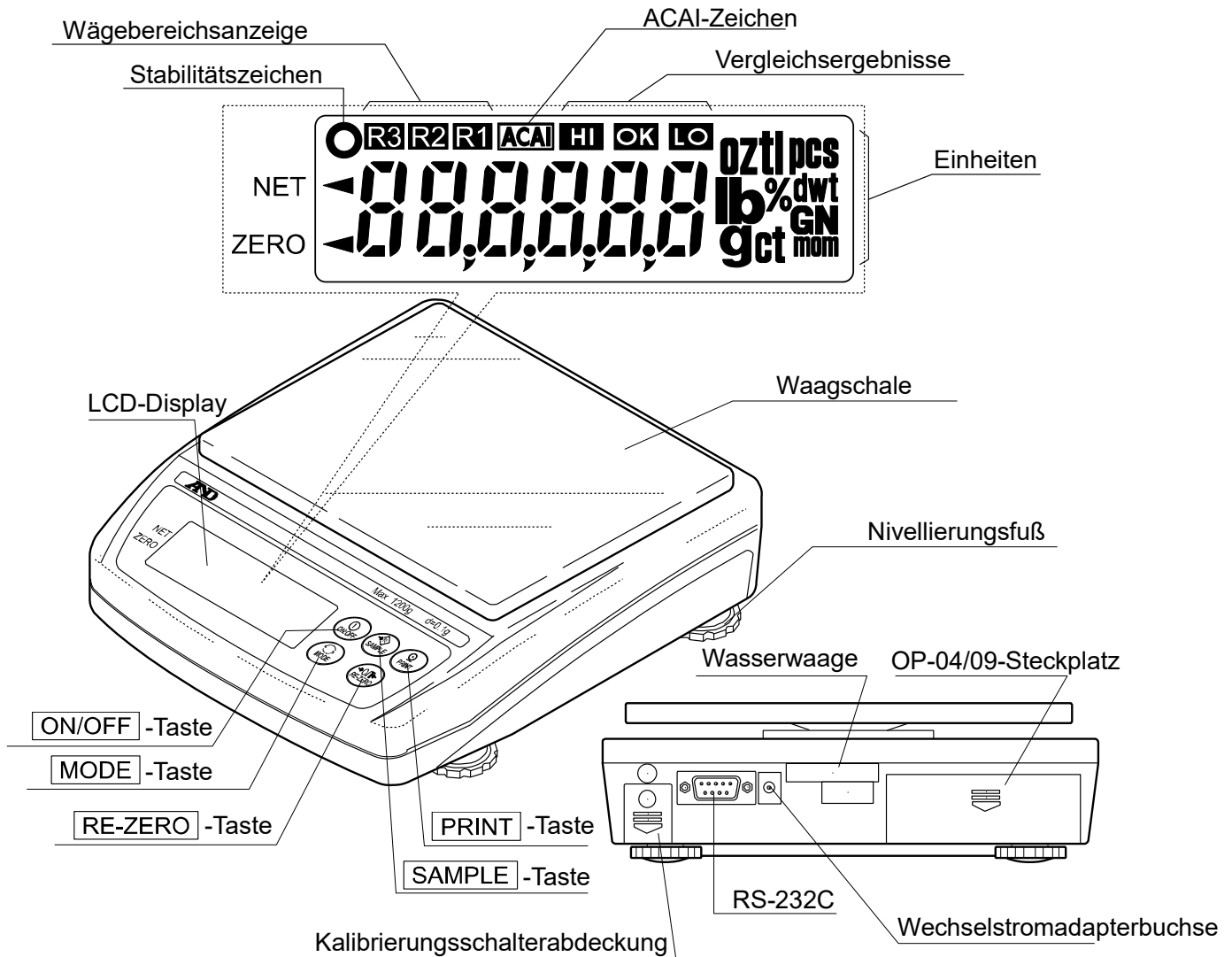
Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass der Wechselstromadapter der Spannung und dem Steckdosentyp vor Ort entspricht.

Schnellstartanleitung



3. Bezeichnungen und Funktionen



	<p>Schaltet das Gerät ein oder aus.</p>		<p>Gibt die Wägedaten an einen Drucker oder Computer aus oder gibt ein Stückgewicht, 100% Masse oder andere Einstellwerte für die Waage ein.</p>
	<p>Gedrückt halten, um den Funktionseinstellmodus zu öffnen.</p> <p>Wägemodus (nur EW-i): Ändert den Wägebereich (wenn rnü ausgewählt ist).</p> <p>pcs-Modus: Öffnet den Speichermodus des Probeeinheitsgewichts.</p> <p>%-Modus: Öffnet den Speichermodus des 100%-Gewichts.</p>		<p>Wechselt die Gewichtseinheit (den Wägemodus).</p>
	<p>Stellt die Anzeige auf Null.</p>		

4. Einstellung

4-1 Einstellung Ihrer Waage

1. Stellen Sie die Waagschale wie auf der letzten Seite dargestellt auf das Hauptgerät.
2. Stellen Sie die Waage mit den Nivellierungsfüßen ein.
Vergewissern Sie sich mithilfe der Wasserwaage, dass sie waagrecht steht. Die Libelle sollte in der Mitte des Kreises sein.
3. Kalibrieren Sie Ihre Waage vor der Verwendung. (Siehe „6. Kalibrierung“)

Installation der Waage

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um korrekt zu messen, die Waage in einem guten Zustand zu bewahren und Gefahren zu vermeiden:

- Stellen Sie die Waage nicht an einem Ort auf, an dem übermäßiger Staub, Zugluft, Vibrationen, große Temperaturschwankungen, Kondensation oder Magnetfelder auftreten.
- Stellen Sie die Waage nicht auf einer Oberfläche auf, die weich ist oder auf der die Waage verrutschen kann.
- Stellen Sie die Waage nicht in direktem Sonnenlicht auf.
- Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von Heizungen oder Klimaanlage auf.
- Verwenden Sie keine instabile Stromquelle.
- Stellen Sie die Waage nicht an einem Ort auf, an dem brennbare oder ätzende Gase auftreten können.
- Lassen Sie die Waage vor der Verwendung ein Gleichgewicht in der Umgebungstemperatur erreichen.
- Schalten Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde vor der Verwendung ein, damit sich die Waage aufwärmen kann.
- Wenn die Waage zum ersten Mal aufgestellt wird oder bewegt wurde, führen Sie die Kalibrierung wie unter „6. Kalibrierung“ beschrieben aus.

4-2 Stromquelle

Als Stromquelle sind der Wechselstromadapter und der Akku (EKW-09*i*: Optionales Zubehör) erhältlich.

Verwendung des Wechselstromadapters

Verwenden Sie eine stabile Stromquelle. Um den Wechselstromadapter zu verwenden, stecken Sie den Stecker des Wechselstromadapters in die Buchse am EK-*i* / EW-*i*.

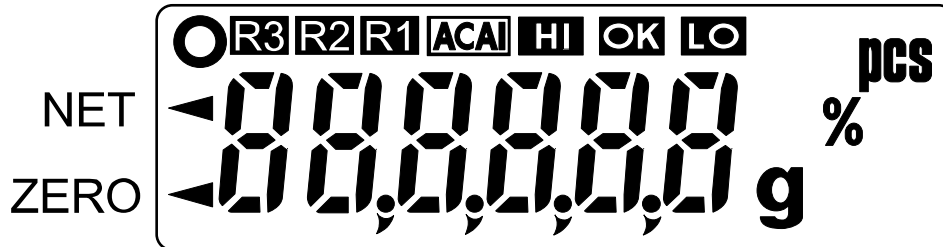
Verwendung des Akkus (EKW-09*i*)

Für weitere Informationen siehe das [Bedienungshandbuch der EK-*i*-Serie / EW-*i*-Serie].

5. Bedienung

5-1 Ein- und Ausschalten

1. Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.



Alle Anzeigen werden wie in der Darstellung angezeigt.

(Zu den Einheiten: Nur die verfügbaren Einheiten werden angezeigt.)

Die Anzeige wird außer einer Gewichtseinheit und dem Dezimalpunkt ausgeschaltet.

Die Waage wartet, bis die Wägedaten stabil werden, und Null wird mit dem ZERO-Zeichen (Zurückstellen beim Einschalten) angezeigt.

Der Bereich für das Zurückstellen beim Einschalten liegt innerhalb von $\pm 10\%$ der Wägekapazität um den kalibrierten Nullpunkt.

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, während eine Ladung außerhalb dieses Bereichs aufliegt, wird die Waage auf Null tariert und das NET-Zeichen und das ZERO-Zeichen werden eingeschaltet.

2. Durch erneutes Drücken der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

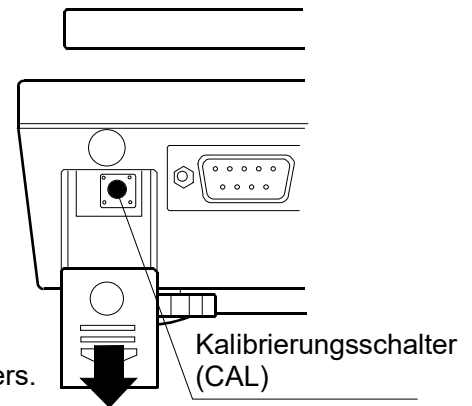
6. Kalibrierung

Diese Funktion stellt die Waage für genaues Wägen ein.

Führen Sie in den folgenden Fällen eine Kalibrierung durch.

- Wenn die Waage zum ersten Mal verwendet wird.
- Wenn die Waage bewegt wurde.
- Wenn sich die Umgebung verändert hat.
- Zur regelmäßigen Kalibrierung.

Drücken und senken Sie die Abdeckung des Kalibrierungsschalters.



6-1 Kalibrierung mit einem Gewicht

- Bereiten Sie vor dem Start ein Kalibrierungsgewicht (optional) vor.

1. Wärmen Sie die Waage mindestens eine halbe Stunde lang auf, ohne etwas in die Schale zu legen.
2. Drücken Sie den Kalibrierungsschalter (CAL) und halten Sie ihn gedrückt, bis **CAL** erscheint. Lösen Sie dann den Schalter.
3. Die Waage zeigt **CAL 0** an.

Um den Wert des Kalibrierungsgewichts zu ändern, fahren Sie mit Schritt 4 fort.

Um einen Wert des Kalibrierungsgewichts aus dem Speicher der Waage zu verwenden, fahren Sie mit Schritt 5 fort.

4. Drücken Sie die Taste **SAMPLE**. Die Anzeige zeigt den Wert des Kalibrierungsgewichts in „Gramm“ an, der in der Waage gespeichert ist. Verwenden Sie die folgenden Tasten, um den Wert zu ändern.

SAMPLE-Taste Zur Änderung der blinkenden Ziffer.

RE-ZERO-Taste Zur Einstellung der gewählten Ziffer.

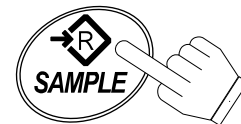
PRINT-Taste Zur Speicherung des Werts und Rückkehr zu Schritt 3.

MODE-Taste Zum Abbrechen des Werts und Rückkehr zu Schritt 3.

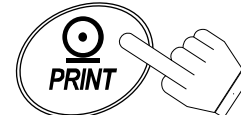
Drücken Sie den Kalibrierungsschalter und halten Sie ihn gedrückt.



Lösen Sie den Kalibrierungsschalter.



Stellen Sie das Gewicht mit den entsprechenden Tasten ein.



- Verwenden Sie ein Kalibrierungsgewicht von mehr als 2/3 der Kapazität (des höchsten Bereichs für die Serie EW-*i*).

5. Durch Drücken der Taste **PRINT** in Schritt 3 wird der Nullpunktwert gewogen. Berühren Sie die Schale während des Wägens nicht.

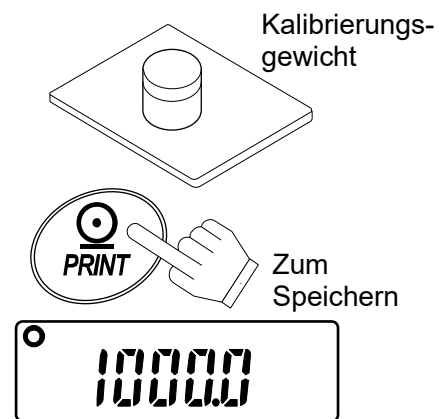
Wenn die Nullkalibrierung abgeschlossen ist, zeigt die Anzeige den Wert des Kalibrierungsgewichts an.

- Um nur die Nullkalibrierung auszuführen und den Vorgang abzuschließen, drücken Sie die Taste **MODE**.



6. Legen Sie das Kalibrierungsgewicht mit demselben Wert, der auf der Schale angezeigt wird, in die Schale. Drücken Sie die Taste **PRINT**, um es zu wägen.

Berühren Sie die Schale während des Wägens nicht.



7. **End** wird angezeigt.

Nehmen Sie das Gewicht aus der Schale und drücken Sie den Kalibrierungsschalter oder die Taste **MODE**, um zum Wägemodus zurückzukehren.

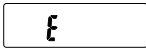
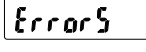
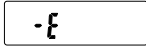

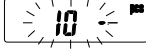
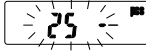
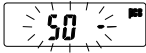

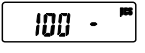
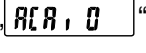



7. Wartung

7-1 Hinweise zur Wartung

- Zerlegen Sie die Waage nicht. Wenden Sie sich an Ihren lokalen A&D-Händler, wenn Ihre Waage gewartet oder repariert werden muss.
- Verwenden Sie zum Transport die Originalverpackung.
- Verwenden Sie keine organischen Lösemittel, um die Waage zu reinigen. Verwenden Sie ein flusenfreies Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet wurde.

7-2 Fehlercodes

Anzeige	Beschreibung
	<p>Überlastfehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass ein Gegenstand in die Schale gelegt wurde, der die Kapazität der Waage überschreitet. Nehmen Sie den Gegenstand von der Waagschale.</p>
	<p>Überlastfehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass die Waage eine unerwartete Last entdeckt. Entfernen Sie alle Gegenstände von der Schale oder prüfen Sie, ob die Waagschale korrekt aufgestellt wurde.</p>
	<p>Bereichsübertrittshinweis</p> <p>Dies wird angezeigt, wenn der Wägesensor eine stark wachsende Kraft empfängt. Prüfen Sie, ob etwas um die Waagschale liegt. Es ist möglich, dass der Wägesensor selbst fehlschlägt.</p>
	<p>Einheits- / 100%-Gewicht-Fehler</p> <p>Die Einheit / Das 100%-Gewicht ist zu leicht im Zähl- / %-Modus.</p>
   	<p>Probemengenhinweis</p> <p>Wenn das Probegewicht leicht ist und der Zählfehler groß werden könnte, werden Sie von der Waage aufgefordert, eine große Anzahl an Proben zu verwenden. Legen Sie die angezeigte Anzahl an Proben in die Schale und drücken Sie die Taste PRINT, um das Einheitsgewicht zu speichern.</p> <p>Hinweis:</p> <p>Wenn Sie die Taste PRINT drücken, ohne Proben hinzuzufügen, kann die Zählgenauigkeit verringert werden.</p> <p>Beim Start mit 100 Proben kann  angezeigt werden, wenn das Probegewicht zu leicht ist. Dies dient als Hinweis für Sie. Drücken Sie die Taste PRINT, ohne Proben hinzuzufügen.</p> <p>Dieser Hinweis wird nicht angezeigt, wenn „“ (ACAI deaktiviert) oder „“ eingestellt ist.</p>

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">-CAL E</div>	<p>CAL-Fehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass die Kalibrierung abgebrochen wurde, weil das Kalibrierungsgewicht zu leicht ist.</p> <p>Prüfen Sie die Waagschale und das Kalibrierungsgewicht.</p> <p>Drücken Sie die Taste MODE, um in den Wägemodus zurückzukehren.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Lb0</div>	<p>Niedriger Akkustand</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass der Akku (OP-09) entladen ist. Stoppen Sie sofort die Verwendung und laden Sie den Akku wieder auf oder verwenden Sie den Wechselstromadapter.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Hb1</div>	<p>Wechselstromadapterfehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass die Ausgangsspannung des Wechselstromadapters zu hoch ist. Prüfen Sie, ob der Wechselstromadapter korrekt ist.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Lb1</div>	<p>Wechselstromadapterfehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass die Ausgangsspannung des Wechselstromadapters zu niedrig ist. Prüfen Sie, ob der Wechselstromadapter korrekt ist.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Error1</div>	<p>Stabilitätsfehler</p> <p>Warnung, um anzuzeigen, dass der Wägewert nicht stabil ist und die Waage ihn nicht anzeigen kann. Vermeiden Sie Vibrationen und Zugluft. Drücken Sie die Taste MODE, um in den Wägemodus zurückzukehren.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Error#</div>	<p>Interne Fehler (# = 2, 3, 4 oder 5)</p> <p>Die Waage entdeckt einen Fehlerstatus in der internen Verarbeitung. Schalten Sie das Gerät ohne etwas in der Schale aus und wieder ein. Wenn dieser Fehler weiterhin besteht, fordern Sie eine Wartung an.</p>

Wenn Sie einen Fehler nicht abbrechen können oder weitere Fehler aufgetreten sind, fordern Sie eine Wartung von dem Geschäft an, in dem Sie die Waage erworben haben, oder wenden Sie sich an Ihren lokalen A&D-Händler.

8. Spezifikationen

8-1 EK-*i*-Serie

Modell	EK-120 <i>i</i>	EK-200 <i>i</i>	EK-300 <i>i</i>	EK-600 <i>i</i>
Gewichtskapazität	120 g	200 g	300 g	600 g
Lesbarkeit	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Wiederholbarkeit (Standardabweichung)	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Linearität	±0,01 g	±0,01 g	±0,02 g	±0,1 g

Modell	EK-1200 <i>i</i>	EK-2000 <i>i</i>	EK-3000 <i>i</i>	EK-6000 <i>i</i>	EK-12K <i>i</i>
Gewichtskapazität	1200 g	2000 g	3000 g	6000 g	12 kg
Lesbarkeit	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Wiederholbarkeit (Standardabweichung)	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Linearität	±0,1 g	±0,1 g	±0,2 g	±1 g	±1 g

Modell	EK-410 <i>i</i>	EK-610 <i>i</i>	EK-4100 <i>i</i>	EK-6100 <i>i</i>
Gewichtskapazität	400 g	600 g	4000 g	6000 g
Lesbarkeit	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Wiederholbarkeit (Standardabweichung)	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Linearität	±0,02 g	±0,02 g	±0,2 g	±0,2 g

8-2 EW-*i*-Serie

Modell	EW-150 <i>i</i>			EW-1500 <i>i</i>			EW-12K <i>i</i>		
	30 g	60 g	150 g	300 g	600 g	1500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Lesbarkeit	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Wiederholbarkeit (Standardabweichung)	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Linearität	±0,01 g	±0,02 g	±0,05 g	±0,1 g	±0,2 g	±0,5 g	±1 g	±2 g	±5 g

1. Introducción

La presente guía de inicio rápido describe las funciones y el funcionamiento básicos de la báscula. Las funciones y procedimientos operativos de la báscula (series EK-*i* / EW-*i*) se explican en detalle en el siguiente manual de instrucciones.

[Manual de instrucciones de las series EK-*i* / EW-*i*]

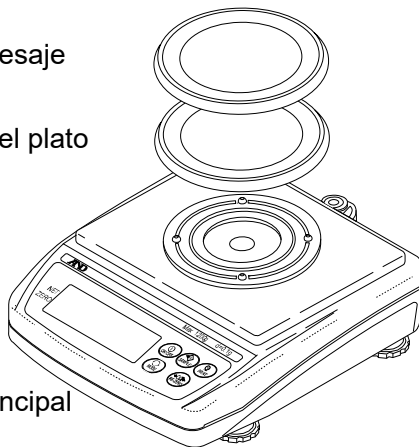
Este es un manual de instrucciones para comprender y aprovechar al máximo las básculas electrónicas de precisión de las series EK-*i* / EW-*i*. El manual se puede descargar desde nuestro sitio web <https://www.aandd.jp>.

2. Desembalaje

Al desembalar, compruebe que están incluidos todos los elementos siguientes:

Plato de pesaje

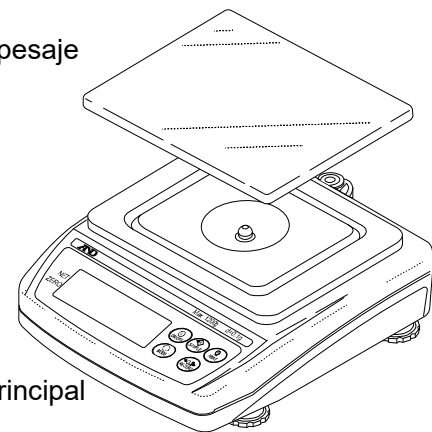
Soporte del plato



Unidad principal

EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
 EK-410*i* / EK-610*i*
 EW-150*i*

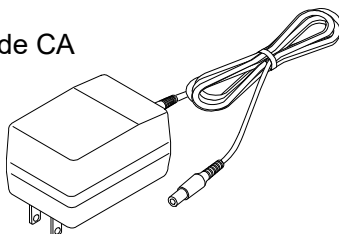
Plato de pesaje



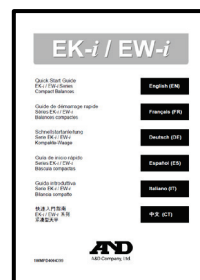
Unidad principal

EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
 EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
 EK-4100*i* / EK-6100*i*
 EW-1500*i* / EW-12K*i*

Adaptador de CA



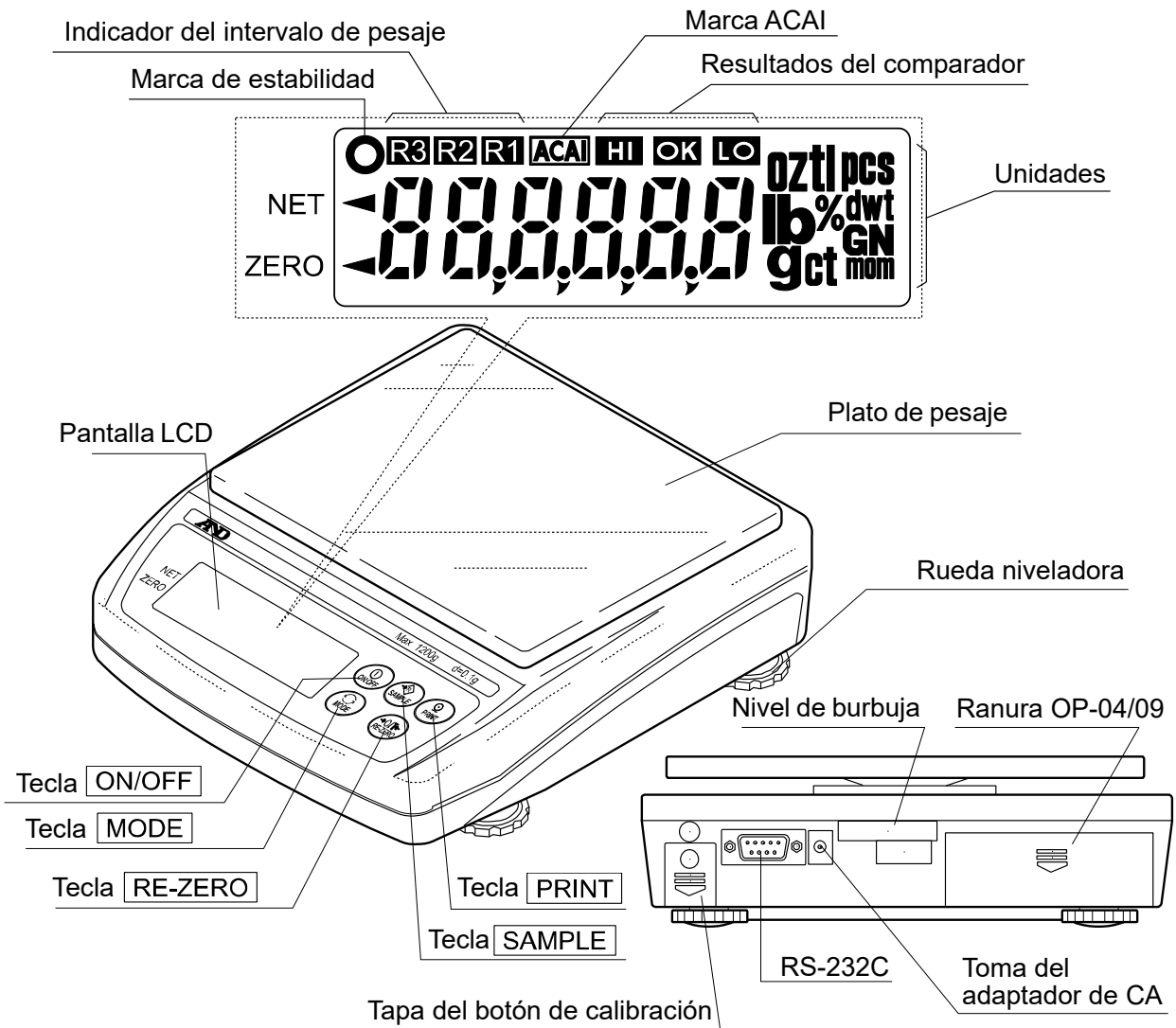
Guía de inicio rápido








Nota:

Compruebe que el tipo de adaptador de CA es correcto para la tensión y el tipo de enchufe de su zona.

3. Nombres y funciones de los componentes



 <p>Enciende o apaga el aparato.</p>	 <p>Transmite los datos de pesaje a una impresora o un ordenador, o introduce un peso unitario, un peso del 100 % u otros valores de ajuste en la báscula.</p>
 <p>Manténgala pulsada para entrar en el modo de ajuste de funciones. Modo de pesaje (solo EW-i): Cambia el intervalo de pesaje (cuando está seleccionado rn0 0). Modo pcs: Abre el modo de almacenamiento de pesaje unitario de muestras. Modo %: Abre el modo de almacenamiento de pesaje del 100 %.</p>	 <p>Cambia la unidad de pesaje (el modo de pesaje).</p>  <p>Vuelve a poner la pantalla a cero.</p>

4. Preparación

4-1 Preparación de la báscula

1. Coloque el plato de pesaje sobre la unidad principal como se muestra en la página anterior.
2. Ajuste la nivelación de la báscula utilizando las ruedas niveladoras.
Use el nivel de burbuja para comprobar la nivelación. La burbuja debe estar en el centro del círculo.
3. Calibre la báscula antes de usarla. (Consulte "6. Calibración").

Instalación de la báscula

Para que las mediciones sean correctas, mantener la báscula en buen estado y evitar riesgos, siga estas instrucciones:

- No instale la báscula en lugares sujetos a un nivel excesivo de polvo, viento, vibración, grandes fluctuaciones de temperatura o condensación, o donde pueda haber campos magnéticos.
- No instale la báscula sobre superficies blandas o que puedan hacer que cambie la nivelación de la báscula.
- No instale la báscula en un lugar expuesto a la luz solar directa.
- No instale la báscula cerca de sistemas de calefacción o aire acondicionado.
- No utilice una fuente de alimentación de CA inestable.
- No instale la báscula en ningún lugar donde pueda haber gases corrosivos o combustibles.
- Antes de usar la báscula, deje que alcance el equilibrio respecto de la temperatura ambiente.
- Encienda la báscula al menos media hora antes de usarla para que pueda calentarse.
- Después de instalar la báscula por primera vez, o si esta se ha movido, calíbrela como se explica en "6. Calibración".

4-2 Fuente de alimentación

Como fuente de alimentación, están disponibles el adaptador de CA y el conjunto de batería recargable (EKW-09*i*: artículo opcional).

Si se usa el adaptador de CA

Utilice una fuente de alimentación estable. Para usar el adaptador de CA, introduzca el conector del adaptador de CA en la toma del adaptador de CA de EK-*i* / EW-*i*.

Si se usa el conjunto de batería recargable (EKW-09*i*)

Consulte el [manual de instrucciones de las series EK-*i* / EW-*i*] para obtener más información.

5. Funcionamiento

5-1 Encender y apagar la báscula

1. Pulse la tecla **ON/OFF** para encender la báscula.



Aparecerán todos los indicadores que se muestran más arriba.

(Acercas de las unidades: solo se mostrarán las unidades disponibles).

Después, se apagarán todos los elementos de la pantalla excepto la unidad de pesaje y el punto decimal.

La báscula esperará a que los datos de pesaje se estabilicen y aparecerá un cero con la marca ZERO (cero de encendido).

El intervalo del cero de encendido se encuentra dentro del $\pm 10\%$ de la capacidad de pesaje alrededor del punto cero calibrado.

Si la báscula se enciende mientras hay una carga que supere ese intervalo, la tara se pondrá a cero y se encenderán las marcas NET y ZERO.

2. Si se vuelve a pulsar la tecla **ON/OFF**, la báscula se apagará.

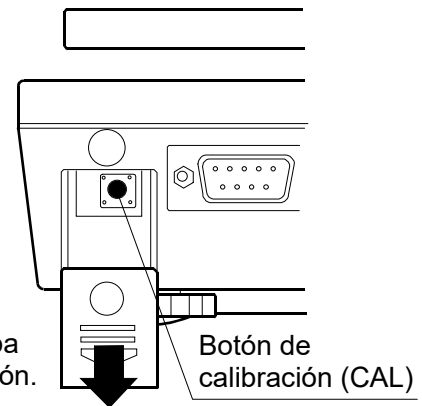
6. Calibración

Esta función ajusta la báscula para realizar un pesaje preciso.

Calíbreala en los siguientes casos:

- Al usar la báscula por primera vez.
- Después de mover la báscula.
- Cuando la temperatura ambiente haya cambiado.
- Para calibrarla de manera periódica.

Presione y baje la tapa del botón de calibración.



6-1 Calibración con una pesa

- Prepare una pesa de calibración (opcional) antes de empezar.
1. Deje que la báscula se caliente durante media hora como mínimo sin colocar nada sobre el plato de pesaje.
 2. Mantenga pulsado el botón de calibración (CAL) hasta que aparezca **[CAL]** y, entonces, suelte el botón.
 3. La báscula mostrará **[CAL 0]**.

Para cambiar el valor de la pesa de calibración, vaya al paso 4.

Para usar el valor de la pesa de calibración guardado en la memoria de la báscula, vaya al paso 5.

4. Pulse la tecla **[SAMPLE]**. En la pantalla aparecerá indicado en “gramos” el valor de la pesa de calibración guardado en la báscula. Utilice las siguientes teclas para cambiar el valor.

Tecla **[SAMPLE]** Para seleccionar el dígito parpadeante que se desea cambiar.

Tecla **[RE-ZERO]** Para definir el valor del dígito seleccionado.

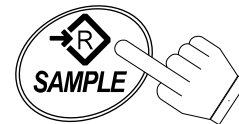
Tecla **[PRINT]** Para guardar el valor y volver al paso 3.

Tecla **[MODE]** Para cancelar el valor y volver al paso 3.

Mantenga pulsado el botón CAL.



Suelte el botón CAL.



Defina el peso con las teclas correspondientes.



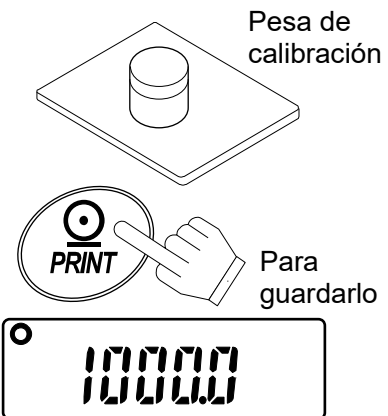
- Utilice una pesa de calibración de más de 2/3 de la capacidad (del intervalo máximo en la serie EW- i).

5. En el paso 3, al pulsar la tecla **PRINT**, se pesa el valor del punto cero. No toque el plato durante el pesaje. Cuando finalice la calibración del punto cero, en la pantalla aparecerá el valor de la pesa de calibración.

- Para realizar solamente la calibración a cero y terminar el procedimiento, pulse la tecla **MODE**.



6. Coloque en el plato la pesa de calibración con el mismo valor que aparece. Pulse la tecla **PRINT** para pesarla. No toque el plato durante el pesaje.



7. Aparecerá **End**.

Retire la pesa del plato y pulse el botón CAL o la tecla **MODE** para volver al modo de pesaje.

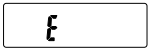
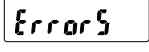

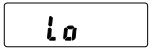
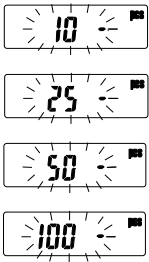
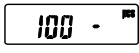



7. Mantenimiento

7-1 Notas sobre el mantenimiento

- No desmonte la báscula. Si necesita reparar la báscula o someterla a mantenimiento, póngase en contacto con el distribuidor de A&D de su zona.
- Utilice el embalaje original para transportarla.
- No use disolventes orgánicos para limpiar la báscula. Utilice un paño que no suelte pelusa humedecido con un detergente suave.

7-2 Códigos de error

Pantalla	Descripción
	<p>Error de sobrecarga</p> <p>Advertencia que indica que se ha colocado sobre el plato un objeto que supera la capacidad de la báscula. Retire el objeto del plato.</p>
	<p>Error de sobrecarga</p> <p>Advertencia que indica que la báscula ha detectado una carga inesperada. Retire todos los objetos del plato o compruebe que el plato de pesaje está instalado correctamente.</p>
	<p>Aviso de salida de intervalo</p> <p>Este mensaje aparece si el sensor de pesaje recibe una gran fuerza en dirección ascendente. Compruebe si hay algo atrapado alrededor del plato de pesaje. Es posible que haya algún fallo en el sensor de pesaje.</p>
	<p>Error de peso unitario / 100 %</p> <p>El peso unitario/100 % es demasiado ligero en el modo de recuento / %.</p>
	<p>Aviso de cantidad de muestras</p> <p>Si la muestra es ligera y el error de recuento puede llegar a ser grande, la báscula le pide que utilice un número mayor de muestras. Coloque en el plato el número de muestras que se indica en la pantalla y pulse la tecla PRINT para guardar el peso unitario.</p> <p>Nota:</p> <p>Si pulsa la tecla PRINT sin añadir muestras, el recuento puede ser menos preciso. A partir de 100 muestras, puede aparecer  si la muestra es ligera. Es un aviso y puede pulsar la tecla PRINT sin añadir ninguna muestra.</p> <p>Este aviso no aparece cuando se ha definido "ACR, 0" (ACAI inhabilitado) o "Uñ m 2".</p>
	<p>Errores de CAL</p> <p>Advertencia que indica que la calibración se ha cancelado porque la pesa de calibración es demasiado ligera.</p> <p>Revise el plato de pesaje y la pesa de calibración.</p> <p>Para volver al modo de pesaje, pulse la tecla MODE.</p>

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Lb0</div>	<p>Batería baja</p> <p>Advertencia que indica que el conjunto de batería (OP-09) está descargado. Deje de usarlo inmediatamente y recárguelo o utilice el adaptador de CA.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Hb1</div>	<p>Error del adaptador de CA</p> <p>Advertencia que indica que la tensión de salida del adaptador de CA es demasiado alta. Compruebe si el adaptador de CA es correcto.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Lb1</div>	<p>Error del adaptador de CA</p> <p>Advertencia que indica que la tensión de salida del adaptador de CA es demasiado baja. Compruebe si el adaptador de CA es correcto.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Error1</div>	<p>Error de estabilidad</p> <p>Advertencia que indica que el valor del peso no es estable y la báscula no puede mostrarlo. Evite las vibraciones y el movimiento. Pulse la tecla MODE para volver al modo de pesaje.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">Error#</div>	<p>Errores internos (# = 2,3,4 o 6)</p> <p>La báscula ha detectado un error en el procesamiento interno. Despeje el plato de pesaje, apague la báscula y vuelva a encenderla. Si el error persiste, solicite una reparación.</p>

Si no puede cancelar un error o si se producen otros errores, solicite una reparación al comercio donde adquirió la báscula o al distribuidor de A&D de su zona.

8. Especificaciones

8-1 Serie EK-*i*

Modelo	EK-120 <i>i</i>	EK-200 <i>i</i>	EK-300 <i>i</i>	EK-600 <i>i</i>
Capacidad de pesaje	120 g	200 g	300 g	600 g
Legibilidad	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Repetibilidad (desviación estándar)	0,01 g	0,01 g	0,01 g	0,1 g
Linealidad	±0,01 g	±0,01 g	±0,02 g	±0,1 g

Modelo	EK-1200 <i>i</i>	EK-2000 <i>i</i>	EK-3000 <i>i</i>	EK-6000 <i>i</i>	EK-12K <i>i</i>
Capacidad de pesaje	1200 g	2000 g	3000 g	6000 g	12 kg
Legibilidad	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Repetibilidad (desviación estándar)	0,1 g	0,1 g	0,1 g	1 g	1 g
Linealidad	±0,1 g	±0,1 g	±0,2 g	±1 g	±1 g

Modelo	EK-410 <i>i</i>	EK-610 <i>i</i>	EK-4100 <i>i</i>	EK-6100 <i>i</i>
Capacidad de pesaje	400 g	600 g	4000 g	6000 g
Legibilidad	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Repetibilidad (desviación estándar)	0,01 g	0,01 g	0,1 g	0,1 g
Linealidad	±0,02 g	±0,02 g	±0,2 g	±0,2 g

8-2 Serie EW-*i*

Modelo	EW-150 <i>i</i>			EW-1500 <i>i</i>			EW-12K <i>i</i>		
Capacidad de pesaje	30 g	60 g	150 g	300 g	600 g	1500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Legibilidad	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Repetibilidad (desviación estándar)	0,01 g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Linealidad	±0,01 g	±0,02 g	±0,05 g	±0,1 g	±0,2 g	±0,5 g	±1 g	±2 g	±5 g

1. Introduzione

Questa guida introduttiva descrive le funzioni di base e le operazioni della bilancia.

Le funzioni e le procedure operative della bilancia (serie EK-*i* / EW-*i*) sono illustrate nel dettaglio nel seguente manuale di istruzioni.

[Manuale di istruzioni della serie EK-*i* / EW-*i*]

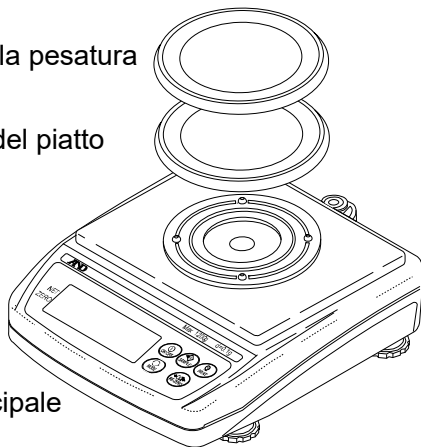
Questo è un manuale di istruzioni per comprendere e utilizzare appieno la bilancia elettronica di precisione della serie EK-*i* / EW-*i*. Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web <https://www.aandd.jp>.

2. Disimballaggio

Durante il disimballaggio, controllare che tutti gli elementi seguenti siano inclusi:

Piatto per la pesatura

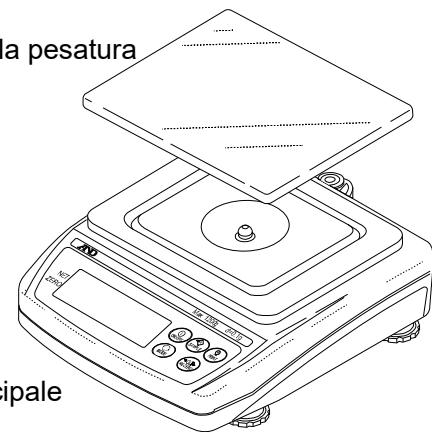
Supporto del piatto



Unità principale

EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
EK-410*i* / EK-610*i*
EW-150*i*

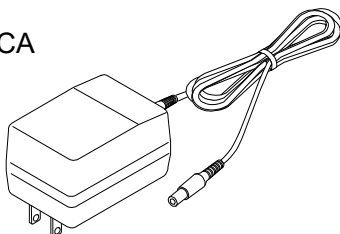
Piatto per la pesatura



Unità principale

EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
EK-4100*i* / EK-6100*i*
EW-1500*i* / EW-12K*i*

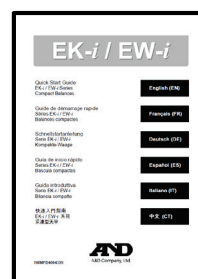
Adattatore CA



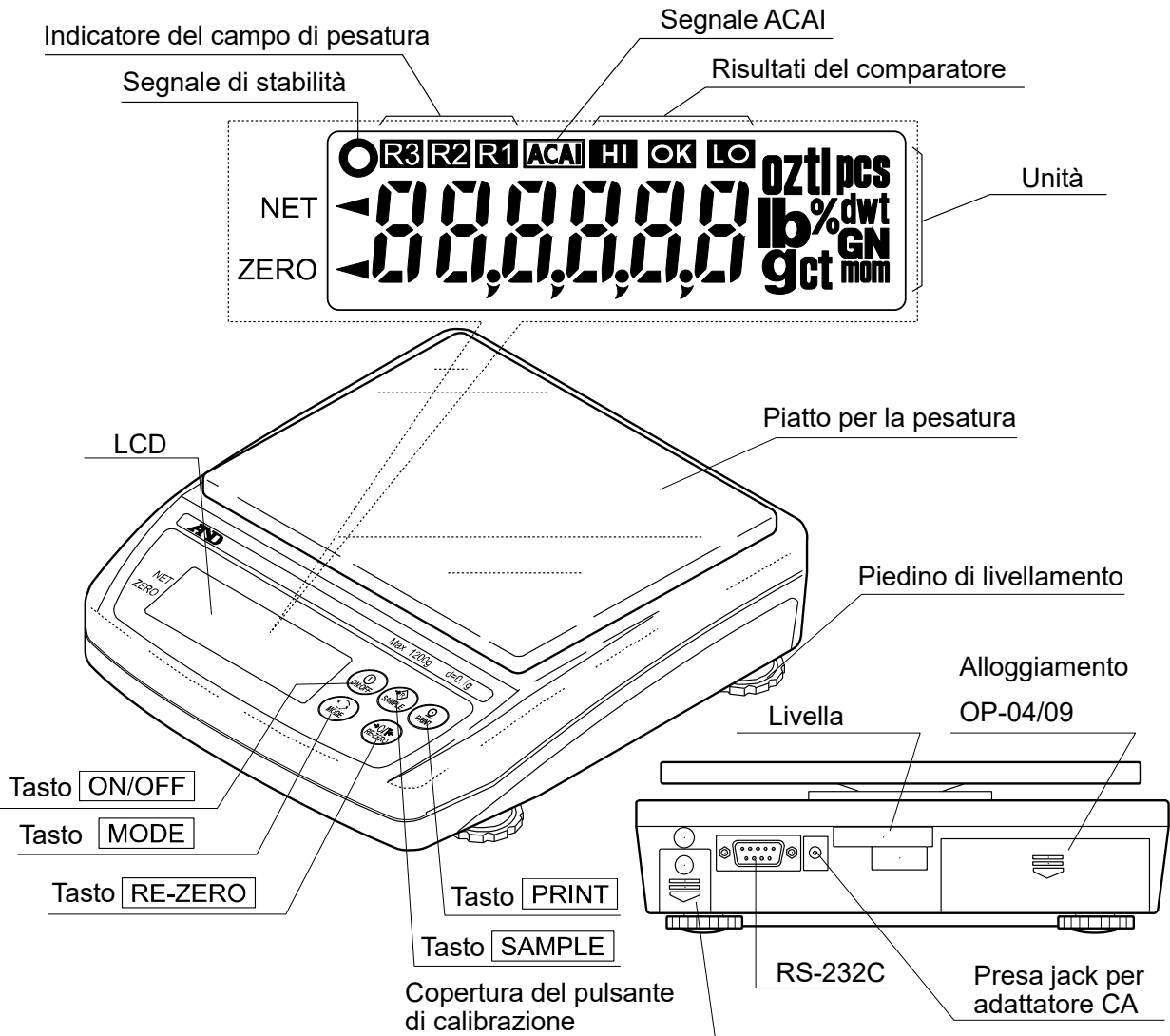
Nota:


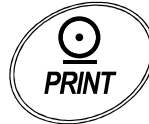

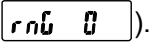


Verificare che il tipo di adattatore CA sia adatto al voltaggio locale e al tipo di presa.

Guida introduttiva



3. Nomi e funzioni dei componenti



 <p>Accende o spegne l'unità.</p>	 <p>Invia i dati di pesatura ad una stampante o un computer, oppure inserisce un peso specifico, un peso 100% o altri valori di impostazione nella bilancia.</p>
 <p>Tenere premuto per entrare in modalità di impostazione delle funzioni.</p> <p>Modalità di pesatura (solo EW-i): Modifica il campo di pesatura (quando viene selezionato ).</p> <p>Modalità pcs: Entra in modalità di memorizzazione del peso specifico del campione.</p> <p>Modalità %: Entra in modalità di memorizzazione del peso 100%.</p>	 <p>Cambia l'unità di pesatura (la modalità di pesatura).</p> <hr/>  <p>Azzera il display.</p>

4. Assemblaggio

4-1 Assemblaggio della bilancia

1. Posizionare il piatto per la pesatura sull'unità principale come mostrato nella pagina precedente.
2. Regolare il livello della bilancia utilizzando i piedini di livellamento.
Utilizzare la livella per verificare che sia piana. La bolla d'aria deve trovarsi al centro del cerchio.
3. Calibrare la bilancia prima dell'uso. (Consultare "6. Calibrazione")

Installazione della bilancia

Al fine di ottenere una corretta misurazione, di mantenere la bilancia in buone condizioni e di prevenire rischi, osservare quanto segue:

- Non installare la bilancia in luoghi esposti a polvere, vento, vibrazioni, forti sbalzi di temperatura o formazioni di condensa eccessivi o in luoghi che possano essere esposti a campi magnetici.
- Non installare la bilancia su una superficie morbida o che possa causare uno spostamento del livello della bilancia.
- Non installare la bilancia in luoghi esposti alla luce solare diretta.
- Non installare la bilancia in prossimità di termosifoni o impianti di aria condizionata.
- Non utilizzare una fonte di alimentazione CA instabile.
- Non installare la bilancia in luoghi dove possano trovarsi gas combustibili o corrosivi.
- Prima dell'uso, attendere che la bilancia si stabilizzi a temperatura ambiente.
- Accendere la bilancia almeno mezz'ora prima dell'uso affinché questa possa riscaldarsi.
- Se la bilancia viene installata per la prima volta, o se la bilancia è stata spostata, eseguire la calibrazione come descritto in "6. Calibrazione".

4-2 Fonte di alimentazione

Per l'alimentazione, sono disponibili l'adattatore CA o il pacco batteria ricaricabile (EKW-09*i*: elemento opzionale).

Per l'utilizzo dell'adattatore CA

Utilizzare una fonte di alimentazione stabile. Per usare l'adattatore CA, inserire lo spinotto dell'adattatore CA nella presa jack per adattatore CA di EK-*i* / EW-*i*.

Per l'utilizzo del pacco batteria ricaricabile (EKW-09*i*)

Fare riferimento al [Manuale di istruzioni della serie EK-*i* / EW-*i*] per maggiori informazioni.

5. Funzionamento

5-1 Accensione e spegnimento

1. Premere il tasto **ON/OFF** per accendere la bilancia.



Tutti gli indicatori vengono visualizzati come mostrato sopra.

(Circa le unità di peso: vengono visualizzate solo quelle disponibili).

Il display si spegne, ad eccezione dell'unità di pesatura e del punto decimale.

La bilancia attende che i dati di pesatura diventino stabili, quindi viene visualizzato zero con il segnale ZERO (zero di accensione).

L'intervallo zero di accensione è compreso tra $\pm 10\%$ della capacità di pesatura rispetto al punto zero calibrato.

Se si accende la bilancia mentre è presente un carico che supera tale intervallo, la bilancia viene tarata a zero e si accendono i segnali NET e ZERO.

2. Premendo nuovamente il tasto **ON/OFF**, la bilancia si spegne.

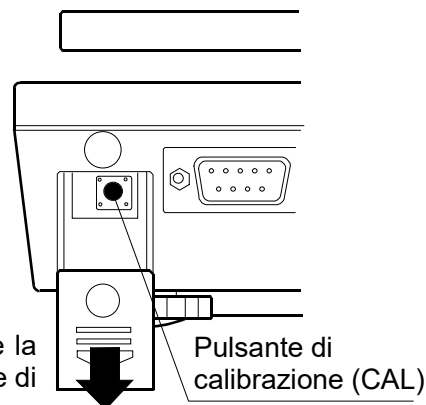
6. Calibrazione

Questa funzione regola la bilancia per una pesatura precisa.

Eseguire la calibrazione nei casi seguenti.

- Quando si utilizza la bilancia per la prima volta.
- Quando la bilancia è stata spostata.
- Quando le condizioni ambientali sono cambiate.
- Per la calibrazione periodica.

Premere e abbassare la copertura del pulsante di calibrazione.



6-1 Calibrazione mediante un peso

- Prima di iniziare, preparare un peso di calibrazione (opzionale).

1. Far riscaldare la bilancia per almeno mezz'ora senza posizionare niente sul piatto.
2. Tenere premuto il pulsante di calibrazione (CAL) finché non compare **CAL**, quindi rilasciare il pulsante.
3. La bilancia visualizza **CAL 0**.

Per modificare il valore del peso di calibrazione, andare al passaggio 4.

Per utilizzare il valore del peso di calibrazione nella memoria della bilancia, andare al passaggio 5.

4. Premere il tasto **SAMPLE**. Il display mostra il valore del peso di calibrazione in "grammi" che è memorizzato nella bilancia. Utilizzare i tasti seguenti per modificare il valore.

Tasto **SAMPLE** Per selezionare la cifra lampeggiante da modificare.

Tasto **RE-ZERO** Per impostare il valore della cifra selezionata.

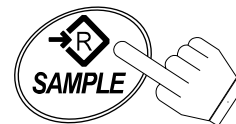
Tasto **PRINT** Per memorizzare il valore e ritornare al passaggio 3.

Tasto **MODE** Per cancellare il valore e ritornare al passaggio 3.

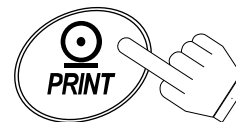
Tenere premuto il pulsante CAL.



Rilasciare il pulsante CAL.



Impostare il peso usando i tasti pertinenti.

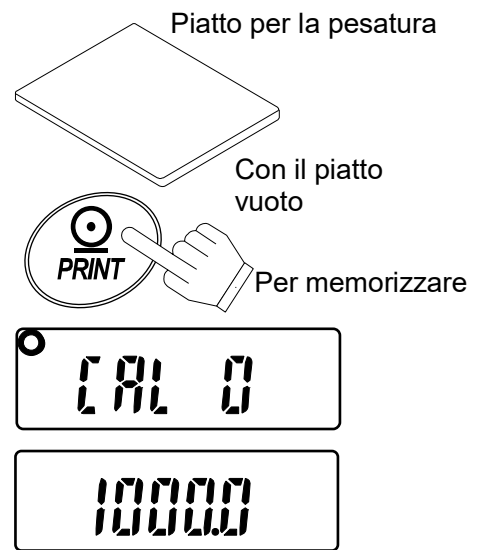


- Utilizzare un peso di calibrazione di oltre i 2/3 della capacità (dell'intervallo più alto per la serie EW- *i*).

5. Al passaggio 3, premendo il tasto **PRINT** viene pesato il valore del punto zero. Non toccare il piatto durante la pesatura.

Quando la calibrazione dello zero è completata, il display mostra il valore del peso di calibrazione.

- Per eseguire solamente la calibrazione dello zero e terminare la procedura, premere il tasto **MODE**.



6. Posizionare sul piatto il peso di calibrazione con lo stesso valore di quello visualizzato. Premere il tasto **PRINT** per pesarlo.

Non toccare il piatto durante la pesatura.



7. Compare **End**.

Rimuovere il peso dal piatto e premere il pulsante CAL o il tasto **MODE** per ritornare alla modalità di pesatura.

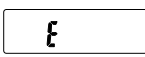
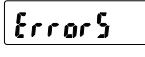
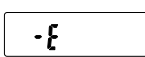
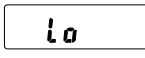
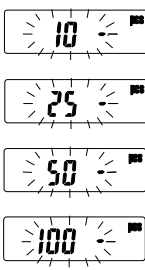
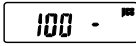


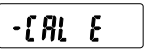

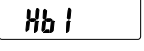
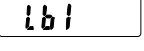
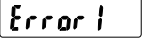
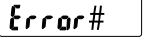
7. Manutenzione

7-1 Indicazioni relative alla manutenzione

- Non smontare la bilancia. Contattare il rivenditore A&D locale qualora fossero necessari lavori di manutenzione o riparazione della bilancia.
- Utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.
- Non utilizzare solventi organici per pulire la bilancia. Utilizzare un panno privo di lanugine inumidito con un detergente delicato.

7-2 Codici di errore

Display	Descrizione
	<p>Errore di sovraccarico</p> <p>Avvertenza per segnalare che è stato posizionato sul piatto un oggetto che supera la capacità della bilancia. Rimuovere l'oggetto dal piatto.</p>
	<p>Errore di sovraccarico</p> <p>Avvertenza per segnalare che la bilancia rileva un carico imprevisto. Rimuovere tutti gli oggetti dal piatto o verificare che il piatto per la pesatura sia installato correttamente.</p>
	<p>Avviso fuori intervallo</p> <p>Viene mostrato quando il sensore di pesatura riceve una potente forza verso l'alto. Controllare che non vi sia niente schiacciato attorno al piatto per la pesatura. È possibile che il sensore di pesatura stesso sia guasto.</p>
	<p>Errore peso specifico / 100%</p> <p>Il peso specifico / 100% è troppo leggero nella modalità di conteggio / %.</p>
	<p>Avviso quantità campione</p> <p>Quando il peso del campione è leggero e l'errore di conteggio potrebbe diventare significativo, la bilancia richiederà un maggior numero di campioni. Posizionare sul piatto il numero di campioni visualizzato e premere il tasto PRINT per memorizzare il peso specifico.</p> <p>Nota:</p> <p>Se si preme il tasto PRINT senza aver aggiunto dei campioni, la precisione del conteggio può essere ridotta.</p> <p>A partire dai 100 campioni,  può essere visualizzato quando il peso del campione è leggero. Si tratta di un avviso per l'utente, quindi premere il tasto PRINT senza aggiungere alcun campione.</p> <p>Questo avviso non viene mostrato quando "ACAI, 0" (ACAI disabilitato) o "Unit 2" sono impostati.</p>

	<p>Errori CAL</p> <p>Avvertenza per segnalare che la calibrazione è stata annullata perché il peso di calibrazione è troppo leggero.</p> <p>Controllare il piatto per la pesatura e il peso di calibrazione.</p> <p>Per ritornare alla modalità di pesatura, premere il tasto MODE.</p>
	<p>Batteria scarica</p> <p>Avvertenza per segnalare che il pacco batteria (OP-09) è scarico. Interrompere immediatamente l'utilizzo e ricaricarla oppure usare l'adattatore CA.</p>
	<p>Errore adattatore CA</p> <p>Avvertenza per segnalare che la tensione di uscita dell'adattatore CA è troppo elevata. Verificare che l'adattatore CA sia corretto.</p>
	<p>Errore adattatore CA</p> <p>Avvertenza per segnalare che la tensione di uscita dell'adattatore CA è troppo bassa. Verificare che l'adattatore CA sia corretto.</p>
	<p>Errore di stabilità</p> <p>Avvertenza per segnalare che il valore del peso non è stabile e la bilancia non può visualizzarlo. Evitare vibrazioni e correnti d'aria. Premere il tasto MODE per ritornare alla modalità di pesatura.</p>
	<p>Errori interni (# = 2,3,4 o 6)</p> <p>La bilancia rileva uno stato di errore nell'elaborazione interna. Con il piatto per la pesatura vuoto, spegnere e riaccendere la bilancia. Se l'errore persiste, richiedere assistenza.</p>

Se non è possibile annullare un errore o se si sono verificati altri errori, richiedere assistenza al negozio presso cui è stata acquistata la bilancia o al rivenditore A&D locale.

8. Specifiche tecniche

8-1 Serie EK-*i*

Modello	EK-120 <i>i</i>	EK-200 <i>i</i>	EK-300 <i>i</i>	EK-600 <i>i</i>
Capacità di pesatura	120g	200g	300g	600g
Leggibilità	0,01g	0,01g	0,01g	0,1g
Ripetibilità (deviazione standard)	0,01g	0,01g	0,01g	0,1g
Linearità	±0,01g	±0,01g	±0,02g	±0,1g

Modello	EK-1200 <i>i</i>	EK-2000 <i>i</i>	EK-3000 <i>i</i>	EK-6000 <i>i</i>	EK-12K <i>i</i>
Capacità di pesatura	1200g	2000g	3000g	6000g	12kg
Leggibilità	0,1g	0,1g	0,1g	1g	1g
Ripetibilità (deviazione standard)	0,1g	0,1g	0,1g	1g	1g
Linearità	±0,1g	±0,1g	±0,2g	±1g	±1g

Modello	EK-410 <i>i</i>	EK-610 <i>i</i>	EK-4100 <i>i</i>	EK-6100 <i>i</i>
Capacità di pesatura	400g	600g	4000g	6000g
Leggibilità	0,01g	0,01g	0,1g	0,1g
Ripetibilità (deviazione standard)	0,01g	0,01g	0,1g	0,1g
Linearità	±0,02g	±0,02g	±0,2g	±0,2g

8-2 Serie EW-*i*

Modello	EW-150 <i>i</i>			EW-1500 <i>i</i>			EW-12K <i>i</i>		
	30g	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
Capacità di pesatura	30g	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
Leggibilità	0,01g	0,02g	0,05g	0,1g	0,2g	0,5g	1g	2g	5g
Ripetibilità (deviazione standard)	0,01g	0,02g	0,05g	0,1g	0,2g	0,5g	1g	2g	5g
Linearità	±0,01g	±0,02g	±0,05g	±0,1g	±0,2g	±0,5g	±1g	±2g	±5g

1. 簡介

本快速入門指南說明天平的基本功能和操作。

天平 (EK-*i* / EW-*i* 系列) 的功能和操作步驟在以下說明手冊中均有詳細說明。

[EK-*i* / EW-*i* 系列說明手冊]

這本使用說明書協助使用者瞭解並充分利用精密電子天平 EK-*i* / EW-*i* 系列。您可以從我們的網站下載本手冊：<https://www.aandd.jp>。

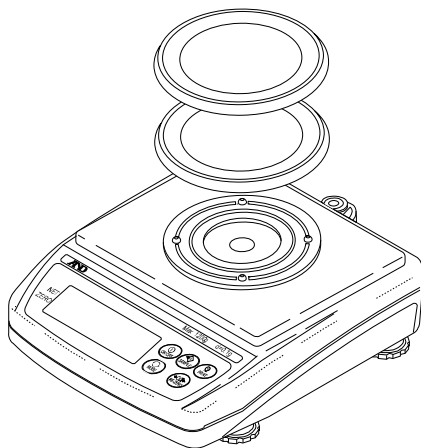
2. 內容物

打開包裝時，請檢查是否包含以下所有物品：

秤盤

秤盤支承

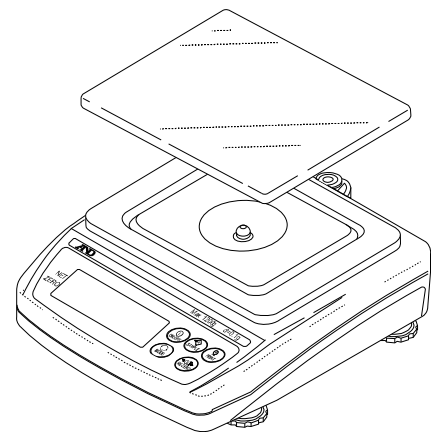
主機



EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*
EK-410*i* / EK-610*i*
EW-150*i*

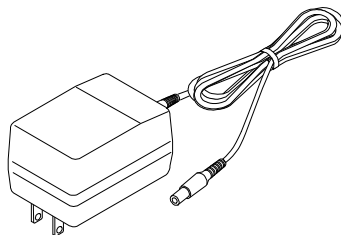
秤盤

主機



EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*
EK-4100*i* / EK-6100*i*
EW-1500*i* / EW-12K*i*

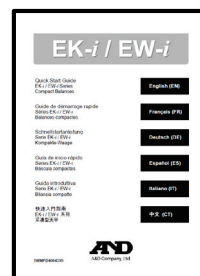
變壓器



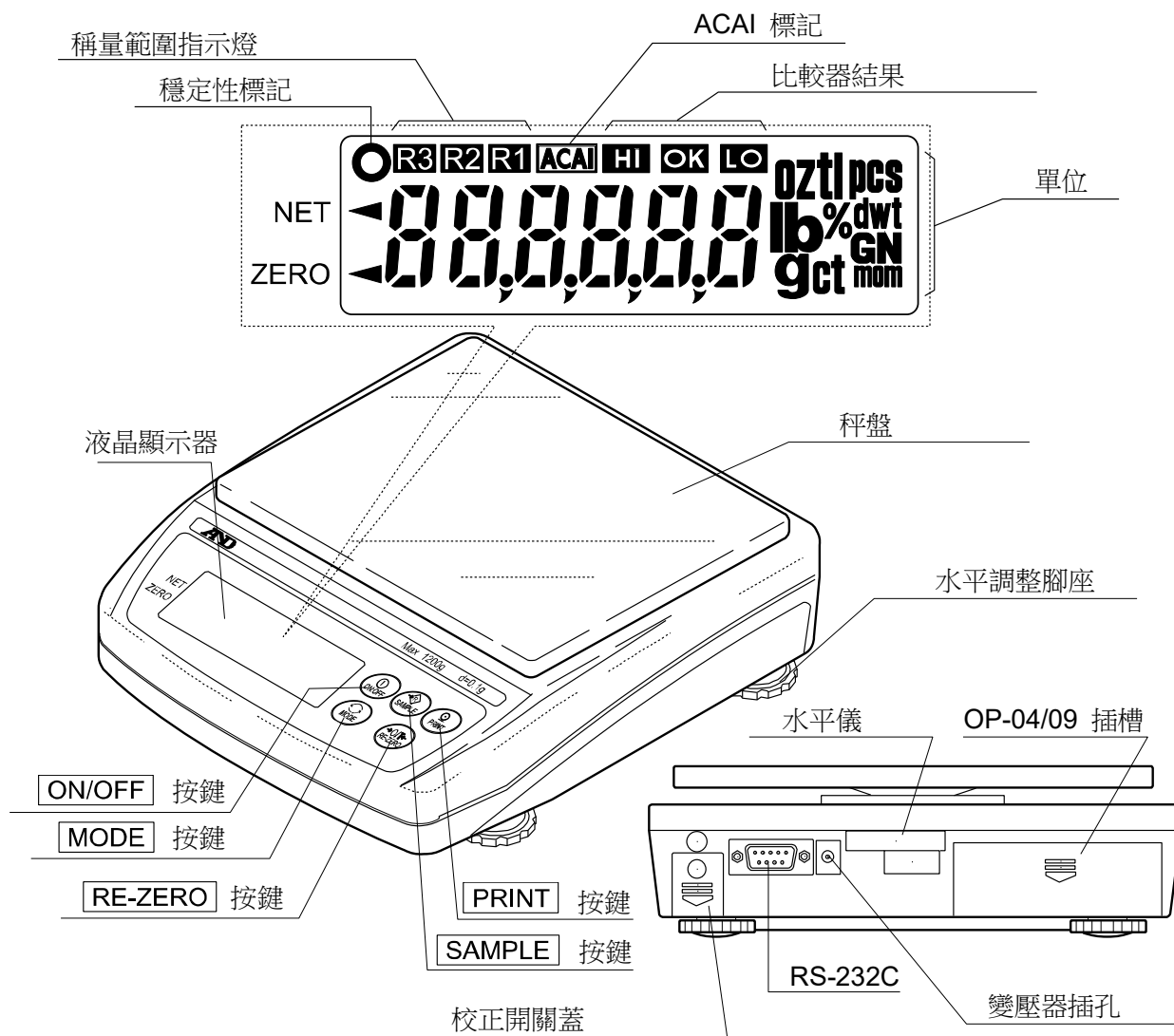
注意：




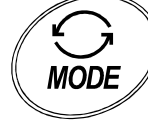

確認變壓器類型適用您當地的電壓和插座類型。

快速入門指南



3. 零件名稱和功能



 <p>將電源切換至 ON 或 OFF。</p>	 <p>將稱量資料輸出到印表機或電腦，或在天平輸入單位重量、100% 重量或其他設定值。</p>
 <p>按住即可進入功能設定模式。 稱量模式 (僅適用於 EW-i)： 改變稱量範圍 (選取 <input type="text" value="r n 0"/> 時)。 pcs 模式： 進入樣品單位重量儲存模式。 % 模式： 進入 100% 重量儲存模式。</p>	 <p>切換稱量單位 (稱量模式)。</p>  <p>清除結果，將顯示幕設為零。</p>

4. 設定

4-1 設定天平

1. 如前頁所示，將秤盤置於主機上。
2. 使用水平調整腳座，讓天平處於水平狀態。
使用氣泡式水平儀確認。氣泡應位於圓圈中心。
3. 使用前請校正天平。(請參閱「6. 校正」)

安裝天平

為了獲得正確測量結果，並讓天平維持良好狀態、避免危險，請遵守以下事項：

- 請勿將天平安裝在灰塵過多、有風、會震動、溫差大、會結露或有磁場的地方。
- 請勿將天平安裝在柔軟或可能導致天平移動的表面上。
- 請勿將天平安裝在直射陽光下。
- 請勿將天平安裝在暖爐或冷氣空調附近。
- 請勿使用不穩定的 AC 電源。
- 請勿將天平安裝在可能有可燃氣體或腐蝕性氣體的地方。
- 使用天平之前，請先讓天平與環境溫度達到平衡。
- 使用天平之前，請先將電源切換到 ON，讓天平熱機至少 30 分鐘。
- 第一次安裝天平或移動天平後，請依「6. 校正」中的說明執行校正。

4-2 電源

變壓器或可充電電池組 (EKW-09*i*：選購項目) 可當作電源。

使用變壓器時

請使用穩定的電源。若要使用變壓器，請將變壓器插頭插入 EK-*i* / EW-*i* 上的變壓器插孔。

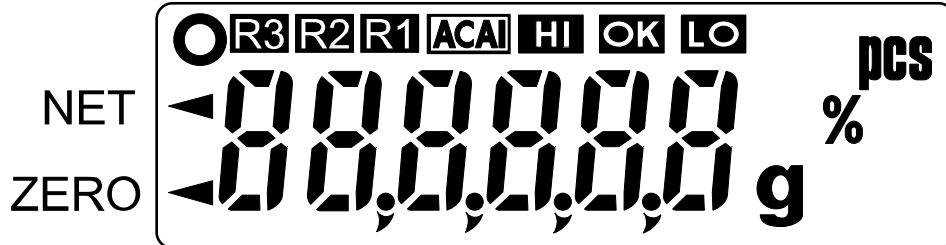
使用可充電電池組 (EKW-09*i*) 時

如需詳細資訊，請參閱 [EK-*i* / EW-*i* 系列說明手冊]。

5. 操作

5-1 將電源切換至 ON 或 OFF

1. 按下 **ON/OFF** 按鍵將電源切換至 ON。



此時會顯示所有指示燈，如上圖所示。

(關於單位：只會顯示可用的單位。)

接著顯示幕會熄滅，只看得到稱量單位和小數點。

天平等待稱量資料趨於穩定，穩定後會顯示零，此時會看到 ZERO 標記 (開機歸零)。

開機歸零的範圍在校正零點左右稱量上限 $\pm 10\%$ 以內。

如果電源在負載超過此範圍時處於 ON 狀態，天平將歸零，並亮起 NET 標記和 ZERO 標記。

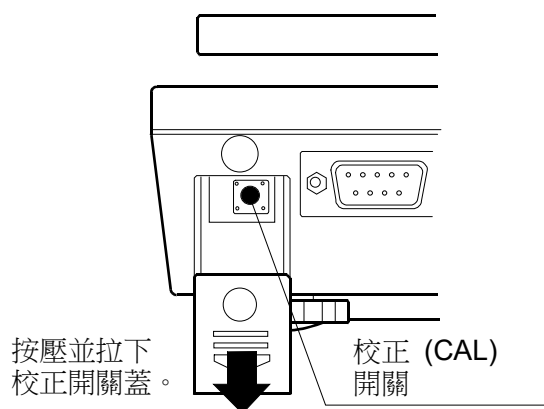
2. 再按一次 **ON/OFF** 按鍵，可將電源切換為 OFF。

6. 校正

此功能可調整天平以產生準確的稱量結果。

請在以下情況執行校正。

- 第一次使用天平時。
- 移動天平後。
- 周圍環境發生變化時。
- 例行校正時。



6-1 使用砝碼校正

- 開始使用之前，請準備好校正砝碼 (選購)。

1. 請讓天平熱機至少 30 分鐘，此時不要在秤盤上放置任何物件。

2. 按住校正 (CAL) 開關，出現 **[CAL]** 後放開。

3. 天平顯示 **[CAL 0]**。

若要變更校正稱量值，請繼續執行步驟 4。

若要使用天平記憶體的校正稱量值，請繼續執行步驟 5。

4. 按下 **[SAMPLE]** 按鍵。顯示幕顯示天平儲存的校正稱量值 (以克為單位)。使用以下按鍵變更值。

[SAMPLE] 按鍵 若要選擇閃爍的數字進行變更。

[RE-ZERO] 按鍵 若要設定所選數字的值。

[PRINT] 按鍵 若要儲存值並返回步驟 3。

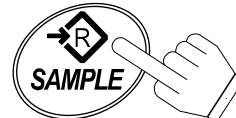
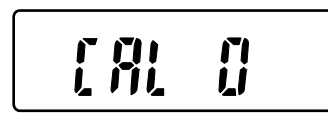
[MODE] 按鍵 若要取消值並返回步驟 3。

- 使用的校正砝碼應大於稱量上限的 2/3 (EW- i 系列的最大範圍)。

 按住 CAL 開關。



放開 CAL 開關。



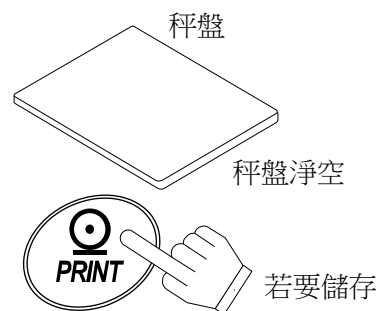
使用相關按鍵設定重量。



5. 在步驟 3 按下 **PRINT** 按鍵稱量零點值。稱量期間請勿觸摸秤盤。

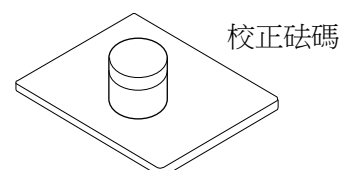
歸零校正完成後，顯示幕會顯示校正稱量值。

- 若只要執行歸零校正並完成步驟，請按下 **MODE** 按鍵。



6. 在秤盤上放置校正砝碼，值須與顯示的相同。按下 **PRINT** 按鍵稱量。

稱量期間請勿觸摸秤盤。



7. 出現 **End** 。

從秤盤取下砝碼，然後按 CAL 開關或 **MODE** 按鍵返回稱量模式。

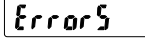


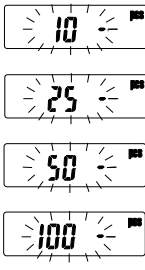

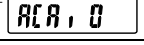

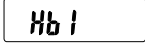
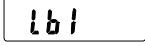


7. 維護

7-1 維護注意事項

- 請勿拆解天平。如果您的天平需要維護或維修，請連絡當地的 A&D 經銷商。
- 請使用原始包裝運送。
- 請勿使用有機溶劑清潔天平。請使用無絨布蘸中性清潔劑來清潔。

7-2 錯誤代碼

顯示幕	描述
	超載錯誤 警告使用者在秤盤上放置的物件已超出天平稱量上限。請從秤盤取下物件。
	超載錯誤 警告使用者天平偵測到意外負載。請從秤盤取下所有物件，或檢查是否正確安裝秤盤。
	超過範圍通知 如果重量感應器接收到強大的向上作用力，將會顯示此通知。檢查是否有任何物件夾在秤盤周圍。重量感應器本身可能故障。
	單位 / 100% 重量錯誤 在計數 / % 模式下，單位 / 100% 重量太輕。
	樣品數量通知 樣品重量較輕且計數誤差可能變大時，天平將提示您增加樣本數量。將樣品按照顯示的數量放在秤盤上，然後按下 PRINT 按鍵儲存單位重量。 注意： 不增加樣品數量即按下 PRINT 按鍵可能會降低計數準確度。 從 100 個樣品開始，樣品重量較輕時，可能會顯示  。這只是一個通知而已，請按下 PRINT 按鍵，不需增加任何樣品。 若設定「  」（停用 ACAI）或「  」，不會顯示此通知。
	CAL 錯誤 警告使用者已因校正砝碼太輕而取消校正。 請檢查秤盤和校正砝碼。 若要返回稱量模式，請按下 MODE 按鍵。
	低電量 警告使用者電池組 (OP-09) 已放電。立即停止使用，並再充電或使用變壓器。
	變壓器錯誤 警告使用者變壓器輸出電壓過高。請檢查變壓器是否正確。
	變壓器錯誤 警告使用者變壓器輸出電壓過低。請檢查變壓器是否正確。

Error 1	<p>穩定性錯誤</p> <p>警告使用者稱量值不穩定且天平無法顯示稱量值。請避免震動和氣流。按下 MODE 按鍵返回稱量模式。</p>
Error#	<p>內部錯誤 (# = 2、3、4 或 6)</p> <p>天平偵測到內部處理發生錯誤。將秤盤淨空，然後將電源切換至 OFF，再切換至 ON。如果此錯誤持續出現，請將天平送修。</p>

如果您無法取消錯誤，或有其他錯誤發生，請將天平送至原購買商店或當地的 **A&D** 經銷商修理。

8. 規格

8-1 Ek-i 系列

型號	EK-120i	EK-200i	EK-300i	EK-600i
稱量上限	120g	200g	300g	600g
可讀數	0.01g	0.01g	0.01g	0.1g
重複性 (標準偏差)	0.01g	0.01g	0.01g	0.1g
線性	±0.01g	±0.01g	±0.02g	±0.1g

型號	EK-1200i	EK-2000i	EK-3000i	EK-6000i	EK-12Ki
稱量上限	1200g	2000g	3000g	6000g	12kg
可讀數	0.1g	0.1g	0.1g	1g	1g
重複性 (標準偏差)	0.1g	0.1g	0.1g	1g	1g
線性	±0.1g	±0.1g	±0.2g	±1g	±1g

型號	EK-410i	EK-610i	EK-4100i	EK-6100i
稱量上限	400g	600g	4000g	6000g
可讀數	0.01g	0.01g	0.1g	0.1g
重複性 (標準偏差)	0.01g	0.01g	0.1g	0.1g
線性	±0.02g	±0.02g	±0.2g	±0.2g

8-2 EW-i 系列

型號	EW-150i			EW-1500i			EW-12Ki		
	30g	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
稱量上限	30g	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
可讀數	0.01g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g
重複性 (標準偏差)	0.01g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g
線性	±0.01g	±0.02g	±0.05g	±0.1g	±0.2g	±0.5g	±1g	±2g	±5g



A&D Company, Limited

3-23-14 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 170-0013, JAPAN
Telephone: [81] (3) 5391-6132 Fax: [81] (3) 5391-1566

A&D ENGINEERING, INC.

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited

한국에이.엔.디(주)
서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

ООО A&D RUS

ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED

ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India)
फोन : 91-124-4715555 फैक्स : 91-124-4715599